

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 328



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. gruodžio 4 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2010/C 328/01 Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 317, 2010 11 20 1

V *Nuomonės*

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2010/C 328/02 Byla C-222/08: 2010 m. spalio 6 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę* (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/22/EB (Universaliųjų paslaugų direktyva) — Elektroniniai ryšiai — Tinklai ir paslaugos — 12 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas sąnaudų apskaičiavimas — Socialinis universaliųjų paslaugų komponentas — 13 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas finansavimas — Pripažinimas, kad egzistuoja nepagrįstai didelė prievolė) 2

LT

Kaina:
4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2010/C 328/03	Byla C-389/08: 2010 m. spalio 6 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Grondwettelijk Hof</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Base NV, Euphony Benelux NV, Mobistar SA, Uninet International NV, T2 Belgium NV, KPN Belgium NV prieš Ministerraad</i> (Elektroniniai ryšiai — Direktyva 2002/21/EB (Pagrindų direktyva) — 2 straipsnio g punktas, 3 ir 4 straipsniai — Nacionalinė reguliavimo institucija — Nacionalinis įstatymų leidėjas, veikiantis kaip nacionalinė reguliavimo institucija — Direktyva 2002/22/EB (Universaliųjų paslaugų direktyva) — Tinklai ir paslaugos — 12 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas sąnaudų apskaičiavimas — Socialinis universaliųjų paslaugų komponentas — 13 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas finansavimas — Pripažinimas, kad egzistuoja nepagrįstai didelė prievolė)	2
2010/C 328/04	Byla C-512/08: 2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnis — Socialinė apsauga — Medicinos priežiūros paslaugos, kurias numatyta gauti kitoje valstybėje narėje ir kurioms teikti būtina sudėtinga medicinos įranga — Išankstinio leidimo reikalavimas — Planinis gydymas kitoje valstybėje narėje — Galiojančio išlaidų kompensavimo lygio skirtumas valstybėje narėje, kurioje asmuo apdraustas, ir buvimo vietos valstybėje narėje — Socialiniu draudimu apdraustojo asmens teisė gauti kompetentingos institucijos pagalbą, papildančią gautąją iš buvimo vietos valstybės narės institucijos)	3
2010/C 328/05	Byla C-515/08: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (<i>Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Vitor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, <i>Termiso Lda</i> (Laisvė teikti paslaugas — SESV 56 ir 57 straipsniai — Darbuotojų komandiravimas — Apribojimai — Kitoje valstybėje narėje įsisteigę darbdaviai — Išankstinės komandiravimo paraiškos įregistravimas — Socialinės apsaugos ar darbo dokumentai — Jiems lygiaverčiai dokumentai, numatyti priimančiosios valstybės narės teisėje — Kopija — Prienamumas nacionalinėms valdžios institucijoms)	4
2010/C 328/06	Sujungtos bylos C-53/09 ir C-55/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>House of Lords</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs prieš Loyalty Management UK Limited (C-53/09), Baxi Group Ltd (C-55/09)</i> (Šeštoji PVM direktyva — Apmokestinamoji vertė — Pardavimų skatinimo sistema — Lojalumo skatinimo programa, leidžianti pirkėjams gauti prekybininkų teikiamų taškų ir iškeisti juos į lojalumo dovanas — Programos valdytojo mokėjimai lojalumo dovanų tiekėjams — Prekybininko mokėjimai programos valdytojui, kuris tiekia lojalumo dovanas)	4
2010/C 328/07	Byla C-154/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/22/EB — Elektroniniai ryšiai — Tinklai ir paslaugos — 3 straipsnio 2 dalis ir 8 straipsnio 2 dalis — Įmonių, atsakingų už universaliosios paslaugos teikimą, paskyrimas — Netinkamas perkėlimas)	5
2010/C 328/08	Byla C-162/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Secretary of State for Work and Pensions prieš Taous Lassal</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 2004/38/EB — 16 straipsnis — Nuolatinio gyvenimo šalyje teisė — Taikymas laiko atžvilgiu — Gyvenimo šalyje laikotarpiai iki direktyvos perkėlimo dienos) ...	5

2010/C 328/09	Byla C-173/09: 2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Administrativen sad Sofia-grad</i> (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Georgi Ivanov Elchinov prieš Natsionalna zdravnoosiguritelna kasa</i> (Socialinė apsauga — Laisvė teikti paslaugas — Sveikatos draudimas — Gydymas ligoninėje kitoje valstybėje narėje — Išankstinis leidimas — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 22 straipsnio 2 dalies antros pastraipos taikymo sąlygos — Apdraustoj asmens kitoje valstybėje narėje patirtų gydymo ligoninėje išlaidų kompensavimo tvarka — Žemesnės instancijos teismo pareiga laikytis aukštesnės instancijos teismo duotų nurodymų)	6
2010/C 328/10	Byla C-222/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Naczelny Sąd Administracyjny</i> (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Kronospan Mielec sp. z o.o. prieš Dyrektor Izby Skarbowej w Rzeszowie</i> (Šeštoji PVM direktyva — 9 straipsnio 2 dalies c ir e punktai — Inžinierių atliekami tyrimo ir taikomosios veiklos darbai — Paslaugų teikimo vietos nustatymas)	7
2010/C 328/11	Byla C-224/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas (<i>Tribunale di Bolzano</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojame byloje prieš <i>Martha Nussbaumer</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 92/57/EEB — Minimalūs saugos ir sveikatos reikalavimai, taikomi laikinosiose arba kilnojamosiose statybvietėse — 3 straipsnis — Pareiga skirti saugos ir sveikatos koordinatorių bei parengti saugos ir sveikatos planą)	8
2010/C 328/12	Byla C-382/09: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Augstākās tiesas Senāts</i> (Latvijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Stils Met SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests</i> (Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — 73 skirsnis — Plieniniai lynai ir kabeliai — 7312 pozicija — TARIC kodas — Klaidingas tarifinis klasifikavimas — Prekių išleidimas į laisvą apyvartą — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — Antidempingo muitai — Viso antidempingo muitų dydžio bauda)	8
2010/C 328/13	Byla C-49/10: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Slovėnijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2008/1/EB — Taršos prevencija ir mažinimas — Reikalavimai, taikomi leidimui dėl esamų įrenginių — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	9
2010/C 328/14	Byla C-127/10: 2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/42/EB dėl mašinų — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	9
2010/C 328/15	Byla C-400/10 PPU: 2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Supreme Court</i> (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>J. McB. prieš L. E.</i> (Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Su santuoka ir tėvų pareigomis susijusios bylos — 1980 m. spalio 25 d. Hagos konvencija dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Nesantuokiniai vaikai — Tėvui suteikiamos globos teisės — „Globos teisių“ sąvokos aiškinimas — Bendrieji teisės principai ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija)	10
2010/C 328/16	Byla C-142/10 P: 2010 m. kovo 17 d. Francisco Pérez Guerra pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. vasario 11 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-3/10 Pérez Guerra prieš BNP Paribas ir Ispaniją</i>	10



2010/C 328/17	Byla C-290/10: 2010 m. birželio 10 d. <i>Franssons Verkstäder AB</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gegužės 10 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimtose nutarties byloje T-98/10 <i>Franssons Verkstäder prieš VRDT ir Lindner Recyclingtech (Chaff Cutters)</i>	10
2010/C 328/18	Byla C-368/10: 2010 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i>	10
2010/C 328/19	Byla C-371/10: 2010 m. liepos 26 d. <i>Gerechtshof Amsterdam</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>National Grid Indus B.V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst Rijnmond/kantoor Rotterdam</i>	11
2010/C 328/20	Byla C-387/10: 2010 m. rugpjūčio 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką</i>	12
2010/C 328/21	Byla C-428/10: 2010 m. rugpjūčio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	12
2010/C 328/22	Byla C-436/10: 2010 m. rugsėjo 13 d. <i>Cour d'appel de Mons</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>État belge — SPF Finances prieš BLM SA</i>	12
2010/C 328/23	Byla C-438/10: 2010 m. rugsėjo 13 d. <i>Curtea de Apel Bacău</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Lilia Druțu prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău</i>	13
2010/C 328/24	Byla C-439/10: 2010 m. rugsėjo 13 d. <i>Curtea de Apel Bacău</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>SC DRA SPEED SRL prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău</i>	13
2010/C 328/25	Byla C-440/10: 2010 m. rugsėjo 13 d. <i>Curtea de Apel Bacău</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>SC SEMTEX SRL prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău</i>	14
2010/C 328/26	Byla C-441/10: 2010 m. rugsėjo 13 d. <i>Curtea de Apel Bacău</i> (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ioan Anghel prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău</i>	14
2010/C 328/27	Byla C-451/10 P: 2010 m. rugsėjo 15 d. <i>Télévision française 1 SA (TF1)</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-568/08 ir T-573/08 <i>M6 ir TF1 prieš Komisiją</i>	15
2010/C 328/28	Byla C-453/10: 2010 m. rugsėjo 16 d. <i>Okresný súd Prešov</i> (Slovakijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Jana Pereničová, Vladislav Perenič prieš S.O.S. financ, spol. sro</i>	15

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 328/29	Byla C-455/10: 2010 m. rugsėjo 17 d. <i>Centrale Raad van Beroep</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>G. A. P. Peeters-van Maasdijk prieš Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen</i>	16
2010/C 328/30	Byla C-456/10: 2010 m. rugsėjo 17 d. <i>Tribunal Supremo</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Asociación Nacional de Expendedores de Tabaco y Timbre (ANETT) prieš Administración del Estado</i>	16
2010/C 328/31	Byla C-460/10 P: 2010 m. rugsėjo 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-401/09 Marcuccio prieš Teisingumo Teismą</i>	16
2010/C 328/32	Byla C-463/10 P: 2010 m. rugsėjo 27 d. pateiktas <i>Deutsche Post AG</i> apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) nutarties byloje <i>Deutsche Post AG prieš Europos Komisiją (T-570/08)</i>	17
2010/C 328/33	Byla C-467/10: 2010 m. rugsėjo 28 d. <i>Landgericht Gießen</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš <i>Baris Akyüz</i>	18
2010/C 328/34	Byla C-470/10: 2010 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	19
2010/C 328/35	Byla C-471/10: 2010 m. rugsėjo 28 d. <i>Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Martin Wohl ir Ildiko Veres prieš Magistrat der Stadt Salzburg</i> , kita apeliacinio proceso šalis: <i>Finanzamt Salzburg-Stadt</i>	19
2010/C 328/36	Byla C-473/10: 2010 m. rugsėjo 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Komisija prieš Vengriją</i>	19
2010/C 328/37	Byla C-475/10 P: 2010 m. spalio 1 d. pateiktas Vokietijos Federacinės Respublikos apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) nutarties byloje <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją (T-571/08)</i>	21
2010/C 328/38	Byla C-476/10: 2010 m. spalio 1 d. <i>Unabhängigen Verwaltungssenats des Landes Vorarlberg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic und Herbert Hilbe prieš Grundverkehrs-Landeskommission Vorarlberg</i>	22
2010/C 328/39	Byla C-477/10 P: 2010 m. rugsėjo 27 d. Europos Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-111/07, Agrofert Holding a.s. prieš Europos Komisiją</i>	22
2010/C 328/40	Byla C-479/10: 2010 m. spalio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę</i>	24



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 328/41	Byla C-480/10: 2010 m. spalio 5 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę</i>	24
2010/C 328/42	Byla C-482/10: 2010 m. spalio 6 d. <i>Corte Dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Teresa Cicala prieš Regione Siciliana</i>	25
2010/C 328/43	Byla C-483/10: 2010 m. spalio 6 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i>	25
2010/C 328/44	Byla C-485/10: 2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškiny byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i>	26
2010/C 328/45	Byla C-497/10: 2010 m. spalio 18 d. <i>Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)</i> (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Barbara Mercredi prieš Richard Chaffe</i>	26

Bendrasis Teismas

2010/C 328/46	Bylos T-135/06–T-138/06: 2010 m. rugsėjo 29 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Al-Faqih ir kt. prieš Tarybą</i> (Bendra užsienio ir saugumo politika — Kova su terorizmu — Ribojančios priemonės, taikomos asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, „Al-Qaida“ tinklu ir Talibanu — Lėšų išaldymas — Pagrindinės teisės — Teisė į nuosavybės apsaugą, teisė būti išklausytam ir teisė į veiksmingą teisminę kontrolę)	28
2010/C 328/47	Bylos T-230/08 ir T-231/08: 2010 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Asenbaum prieš VRDT (WIENER WERKSTÄTTE)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklo WIENER WERKSTÄTTE paraiškos — Absolutus atmetimo pagrindas — Apibūdinamasis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies c punktas))	28
2010/C 328/48	Byla T-439/08: 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Agapiou Joséphidès prieš Komisiją ir EACEA</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su Jean Monnet kompetencijos centro skyrimu Kipro universitetui — Iš trečiųjų asmenų gauti dokumentai — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Ieškiny dėl panaikinimo — Ieškinio pareiškimo terminas — Nepriimtumas — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Išimtis, susijusi su asmens privatumo ir neliečiamumo apsauga — Išimtis, susijusi su komercinių interesų apsauga — Pareiga motyvuoti)	29
2010/C 328/49	Byla T-474/08: 2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Umbach prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję sutartimi, sudaryta remiantis TACIS programa — Prašymas susipažinti, susijęs su ieškovo ir Komisijos ginču, nagrinėjamu Belgijos civiliniame teisme — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Prašymas susipažinti, grindžiamas iš ES sutarties išplaukiančiais principais — Viršesnis viešasis interesas)	29



2010/C 328/50	Byla T-69/09: 2010 m. spalio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Provincie Groningen ir Provincie Drenthe prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — ERPF — Sprendimas sumažinti finansinę paramą ir nurodyti iš dalies grąžinti išmokėtas sumas — Regioninis vienetas — Tiesioginės sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas) 30	30
2010/C 328/51	Byla T-415/10 R: 2010 m. spalio 15 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Nexans France prieš Bendrąją įmonę Fusion for Energy</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Viešieji pirkimai — Viešojo konkurso procedūra — Pasiūlymo atmetimas — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas) 30	30
2010/C 328/52	Byla T-431/10 R: 2010 m. spalio 19 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Nencini prieš Parlamentą</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Europos Parlamento narys — Išmokų, išmokėtų Europos Parlamento nario padėjėjo paslaugoms skirtoms išlaidoms ir kelionės išlaidoms atlyginti, išieškojimas — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas) 30	30
2010/C 328/53	Byla T-280/09: 2010 m. rugpjūčio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Morte Navarro prieš Parlamentą</i> ... 31	31
2010/C 328/54	Byla T-403/10: 2010 m. rugsėjo 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Brighton Collectibles prieš VRDT — Felmar (BRIGHTON)</i> 31	31
2010/C 328/55	Byla T-404/10: 2010 m. rugsėjo 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>National Lottery Commission prieš VRDT — Mediatek Italia ir De Gregorio (Rankos atvaizdas)</i> 32	32
2010/C 328/56	Byla T-416/10: 2010 m. rugsėjo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Yoshida Metal Industry prieš VRDT — Pi-Design and Others (juodais apskritimais padengtas paviršius)</i> 32	32
2010/C 328/57	Byla T-434/10: 2010 m. rugsėjo 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Václav Hrbek, veikiantis BODY-HF, vardu prieš VRDT — The Outdoor Group (ALPINE PRO SPORTSWEAR & EQUIPMENT)</i> 33	33
2010/C 328/58	Byla T-439/10: 2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fulmen prieš Tarybą</i> 34	34
2010/C 328/59	Byla T-440/10: 2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mahmoudian prieš Tarybą</i> 34	34
2010/C 328/60	Byla T-441/10 P: 2010 m. rugsėjo 20 d. Christian Kurrer pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-139/06 <i>Kurrer prieš Komisiją</i> 35	35
2010/C 328/61	Byla T-442/10 P: 2010 m. rugsėjo 20 d. Salvatore Magazzu pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-126/06 <i>Magazzu prieš Komisiją</i> 36	36
2010/C 328/62	Byla T-443/10 P: 2010 m. rugsėjo 20 d. Stefano Sotgia pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-130/06 <i>Sotgia prieš Komisiją</i> 36	36



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 328/63	Byla T-448/10: 2010 m. rugsėjo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Apple prieš VRDT — Iphone Media (IPH IPHONE)</i>	36
2010/C 328/64	Byla T-452/10: 2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ClientEarth prieš Tarybą</i>	37
2010/C 328/65	Byla T-453/10: 2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development prieš Komisiją</i>	38
2010/C 328/66	Byla T-454/10: 2010 m. rugsėjo 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Anicav prieš Komisiją</i>	39
2010/C 328/67	Byla T-458/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>McBride prieš Komisiją</i>	39
2010/C 328/68	Byla T-459/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>McBride prieš Komisiją</i>	40
2010/C 328/69	Byla T-460/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Mullglen prieš Komisiją</i>	41
2010/C 328/70	Byla T-461/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Boyle prieš Komisiją</i>	42
2010/C 328/71	Byla T-462/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Flaherty prieš Komisiją</i>	43
2010/C 328/72	Byla T-463/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ocean Trawlers prieš Komisiją</i>	44
2010/C 328/73	Byla T-464/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fitzpatrick prieš Komisiją</i>	45
2010/C 328/74	Byla T-465/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>McHugh prieš Komisiją</i>	46
2010/C 328/75	Byla T-466/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hannigan prieš Komisiją</i>	47
2010/C 328/76	Byla T-467/10: 2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Murphy prieš Komisiją</i>	48
2010/C 328/77	Byla T-475/10: 2010 m. spalio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Portugalija prieš Komisiją</i>	49
2010/C 328/78	Byla T-483/10: 2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>The Pukka Luggage Company prieš VRDT — Jesus Miguel Azpiroz Arruti (PUKKA)</i>	50
2010/C 328/79	Byla T-484/10: 2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gas Natural Fenosa SDG prieš Komisiją</i>	50
2010/C 328/80	Byla T-486/10: 2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Iberdrola prieš Komisiją</i>	51



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 328/81	Byla T-490/10: 2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Endesa ir Endesa Generación prieš Komisiją</i>	52
2010/C 328/82	Byla T-492/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Melli Bank prieš Tarybą</i>	53
2010/C 328/83	Byla T-493/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Persia International Bank prieš Tarybą</i>	54
2010/C 328/84	Byla T-494/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bank Saderat Iran prieš Tarybą</i>	55
2010/C 328/85	Byla T-495/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bank Saderat prieš Tarybą</i>	55
2010/C 328/86	Byla T-496/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bank Mellat prieš Tarybą</i>	56
2010/C 328/87	Byla T-497/10: 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Divandari prieš Tarybą</i>	56
2010/C 328/88	Byla T-280/07: 2010 m. spalio 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Sepracor prieš VRDT — Laboratorios Ern (LEVENIA)</i>	57
2010/C 328/89	Byla T-441/07: 2010 m. spalio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Ryanair prieš Komisiją</i>	57
2010/C 328/90	Byla T-140/10: 2010 m. spalio 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Söns prieš VRDT — Settimio (GREAT CHINA WALL)</i>	57

Tarnautojų teismas

2010/C 328/91	Byla F-29/05: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Vivier prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Laikinieji tarnautojai — Priskyrimas lygiui — Kvietime teikti paraišką nurodyti lygiai — Tarnautojų priskyrimo taisyklių pakeitimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis — Taikymas pagal analogiją)	58
2010/C 328/92	Byla F-36/05: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Gudrun Schulze prieš Europos Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Prieš išgaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams į rezervo sąrašą įrašyti kandidatai — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Pakopos suteikimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 32 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2, 5 ir 12 straipsniai — Diskriminavimas dėl amžiaus — Vienodas atlygis už vienodos vertės darbą — Gero administravimo principas — Rūpestingumo pareiga)	58
2010/C 328/93	Byla F-41/05: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Jacobs prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Kandidatai, įrašyti į rezervo sąrašą prieš išgaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams — Priskyrimas lygiui taikant mažiau palankias naujas taisykles — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis)	59



2010/C 328/94	Byla F-76/05: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Torijano Montero prieš Tarybą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Kandidatai, įtraukti į konkurso, paskelbto prieš išgaliojant naujos redakcijos Pareigūnų tarnybos nuostatomis, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 5 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnis — Lygybės principas — Teisėtų lūkesčių principas — Rūpestingumo pareiga — Proporcingumas) 59	59
2010/C 328/95	Byla F-107/05: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Toth prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Priskyrimas lygiui — Kvietime teikti paraiškas numatyti lygiai — Laikinių tarnautojų priskyrimo lygiui taisyklių pakeitimas po kvietimo teikti paraiškas paskelbimo — Priskyrimas lygiui taikant mažiau palankias naujas taisykles — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Taikymas pagal analogiją — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis — Proporcingumas — Gero administravimo principas) 59	59
2010/C 328/96	Byla F-20/06: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>de Luca prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Pareigūnai, praėję bendrąjį konkursą ir turintys teisę į aukštesnių funkcijų grupę — Prieš išgaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatomis ir rezervo sąrašą įrašytas kandidatas — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Lygio priskyrimas, taikant naujas mažiau palankias taisykles — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 2 dalis ir 12 straipsnio 3 dalis) 60	60
2010/C 328/97	Byla F-29/09: 2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Lebedef ir Jones prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Darbo užmokestis — Pareigūnų tarnybos nuostatų 64 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priedo 3 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa ir 9 straipsnis — Korekcinis koeficientas — Vienodas požiūris) 60	60
2010/C 328/98	Byla F-86/09: 2010 m. spalio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>W prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Darbo užmokestis — Šeimos pašalpos — Tos paties lyties asmenų pora — Namų ūkio išmoka — Skyrimo sąlyga — Teisė sudaryti civilinę santuoką — Sąvoka — Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkto iv papunktis) 61	61
2010/C 328/99	Byla F-89/10: 2010 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinytis byloje <i>Bovagnet prieš Komisiją</i> 61	61
2010/C 328/100	Byla F-93/10: 2010 m. spalio 4 d. pareikštas ieškinytis byloje <i>Blessemaille prieš Parlamentą</i> 61	61
2010/C 328/101	Byla F-95/10: 2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinytis byloje <i>Eberhard Bömcke prieš EIB</i> 62	62



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2010/C 328/01)

Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 317, 2010 11 20

Skelbti leidiniai:

OL C 301, 2010 11 6

OL C 288, 2010 10 23

OL C 274, 2010 10 9

OL C 260, 2010 9 25

OL C 246, 2010 9 11

OL C 234, 2010 8 28

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2010 m. spalio 6 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-222/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/22/EB (Universaliųjų paslaugų direktyva) — Elektroniniai ryšiai — Tinklai ir paslaugos — 12 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas sąnaudų apskaičiavimas — Socialinis universaliųjų paslaugų komponentas — 13 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas finansavimas — Pripažinimas, kad egzistuoja nepagrįstai didelė prievolė)

(2010/C 328/02)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. van Vliet ir A. Nijenhuis

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama T. Materne ir M. Jacobs bei advokato S. Depré

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367), 12 straipsnio 1 dalies, 13 straipsnio 1 dalies ir IV priedo A dalies neteisingas perkėlimas — Socialinis universaliųjų paslaugų komponentas — Įmonių paskyrimas — Išskirtinių tarifinių sąlygų suteikimas — Skaidrumo trūkumas

Rezoliucinė dalis

1. Belgijos Karalystė:

- pirma, nenumačiusi, kad apskaičiuojant socialinio universaliųjų paslaugų komponento teikimo grynąsias sąnaudas turi būti atsižvelgiama į komercinę naudą, įskaitant nematerialią naudą, kurią gauna įmonės, turinčios tokio teikimo įpareigojimą, ir,
- antra, bendrai ir remdamasi universaliųjų paslaugų teikėjo, kuris anksčiau buvo vienintelis šių paslaugų teikėjas, grynąjų

sąnaudų apskaičiavimu pripažinusi, kad visoms įmonėms, kurios nuo šiol turi teikti šias paslaugas, dėl tokio teikimo iš tiesų tenka nepagrįstai didelė prievolė, ir konkrečiai neįvertinusi grynąjų sąnaudų, tenkančių kiekvienam atitinkamam operatoriui dėl universaliųjų paslaugų tiekimo, ir visų tokio operatoriaus rodiklių, pavyzdžiui, jo įrangos lygio ar jo ekonominės ir finansinės situacijos,

neįvykdė įsipareigojimų pagal 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva), 12 straipsnio 1 dalį ir 13 straipsnio 1 dalį.

2. Atmesti likusių ieškinio dalį.

3. Priteisti iš Belgijos Karalystės du trečdalius bylinėjimosi išlaidų. Priteisti iš Europos Komisijos trečdalį bylinėjimosi išlaidų.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15.

2010 m. spalio 6 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Grondwettelijk Hof (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Base NV, Euphony Benelux NV, Mobistar SA, Uninet International NV, T2 Belgium NV, KPN Belgium NV prieš Ministerraad

(Byla C-389/08) ⁽¹⁾

(Elektroniniai ryšiai — Direktyva 2002/21/EB (Pagrindų direktyva) — 2 straipsnio g punktas, 3 ir 4 straipsniai — Nacionalinė reguliavimo institucija — Nacionalinis įstatymų leidėjas, veikiantis kaip nacionalinė reguliavimo institucija — Direktyva 2002/22/EB (Universaliųjų paslaugų direktyva) — Tinklai ir paslaugos — 12 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas sąnaudų apskaičiavimas — Socialinis universaliųjų paslaugų komponentas — 13 straipsnis — Įpareigojimų teikti universaliąsias paslaugas finansavimas — Pripažinimas, kad egzistuoja nepagrįstai didelė prievolė)

(2010/C 328/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Grondwettelijk Hof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Base NV, Euphony Benelux NV, Mobistar SA, Uninet International NV, T2 Belgium NV, KPN Belgium NV

Atsakovė: Ministerraad

Dalyvaujant: Belgacom NV

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Grondwettelijk Hof* — 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367), 12 straipsnio išaiškinimas — Universaliųjų paslaugų įpareigojimų sąnaudų apskaičiavimas — Neįvertinimas kiekvienu konkrečiu atveju

Rezoliucinė dalis

1. 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva), iš principo nedraudžiama nacionaliniam įstatymų leidėjui veikti kaip nacionalinei reguliavimo institucijai 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų direktyva) prasme, jeigu vykdydamas šią funkciją jis atitinka šiose direktyvose įtvirtintus kompetencijos, nepriklausomumo, nešališkumo ir skaidrumo reikalavimus ir jei sprendimus, kuriuos jis priima vykdydamas šią funkciją, galima veiksmingai apskųsti apeliacinei, nuo suinteresuotųjų šalių nepriklausomai institucijai, o tai turi patikrinti *Grondwettelijk Hof*.
2. Direktyvos 2002/22 12 straipsniu nedraudžiama nacionalinei reguliavimo institucijai bendrai ir remiantis universaliųjų paslaugų teikėjo, kuris anksčiau buvo vienintelis šių paslaugų teikėjas, grynųjų sąnaudų apskaičiavimu pripažinti, kad nuo šiol paskirtoms universaliųjų paslaugų teikėjoms įmonėms šių paslaugų teikimas gali būti nepagrįstai didelė prievolė.
3. Direktyvos 2002/22 13 straipsniu draudžiama tokiai reguliavimo institucijai tokiu pačiu būdu ir remiantis tais pačiais skaičiavimais, konkrečiai neišanalizavus kiekvienos iš šių įmonių situacijos, konstatuoti, kad dėl tokio teikimo joms iš tiesų tenka nepagrįstai didelė prievolė.

(¹) OL C 285, 2008 11 8.

2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-512/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnis — Socialinė apsauga — Medicinos priežiūros paslaugos, kurias numatyta gauti kitoje valstybėje narėje ir kurioms teikti būtina sudėtinga medicinos įranga — Išankstinio leidimo reikalavimas — Planinis gydymas kitoje valstybėje narėje — Galiojančio išlaidų kompensavimo lygio skirtumas valstybėje narėje, kurioje asmuo apdraustas, ir buvimo vietos valstybėje narėje — Socialiniu draudimu apdraustojo asmens teisė gauti kompetentingos institucijos pagalbą, papildančią gautąją iš buvimo vietos valstybės narės institucijos)

(2010/C 328/04)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Yerrell, G. Rozet ir E. Traversa

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama A. Czubinski ir G. de Bergues

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Ispanijos Karalystė, atstovaujama J. M. Rodríguez Cárcomo, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski, Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama I. Rao, S. Ossowski ir baristerės M. E. Demetriou

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 49 straipsnio pažeidimas — Kompensavimo už tam tikras ne stacionarinio gydymo paslaugas susiejimas su draudimo valstybės valdžios institucijų suteiktu išankstiniu leidimu — Skirtumo tarp stacionarinio gydymo paslaugas kitoje nei draudimo valstybėje narėje gavusiojo apdraustojo gautos sumos ir sumos, kurią jis turėtų teisę gauti, jei tos pačios paslaugos būtų suteiktos draudimo valstybėje narėje, nekompensavimas — Nepateisinamos laisvės teikti paslaugas kliūtys

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. Ispanijos Karalystė, Suomijos Respublika ir Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 44, 2009 2 21.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (*Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, *Termiso Lda*

(Byla C-515/08) ⁽¹⁾

(Laisvė teikti paslaugas — SESV 56 ir 57 straipsniai — Darbuotojų komandiravimas — Apribojimai — Kitoje valstybėje narėje įsisteigę darbdaviai — Išankstinės komandiravimo paraiškos įregistravimas — Socialinės apsaugos ar darbo dokumentai — Jiems lygiaverčiai dokumentai, numatyti priimančiosios valstybės narės teisėje — Kopija — Prieinamumas nacionalinėms valdžios institucijoms)

(2010/C 328/05)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luis das Neves Palhota, *Termiso Lda*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen* — EB 49 ir EB 50 straipsnių išaiškinimas — Nacionalinės teisės norma, nustatanti statybos sektoriaus įmonių, laikinai vykdančių darbus kurioje nors valstybėje narėje, pareigą priimančiosios valstybės valdžios institucijoms pateikti komandiravimo paraišką

Rezoliucinė dalis

SESV 56 ir 57 straipsniais draudžiami valstybės narės teisės aktai, kuriuose numatyta, jog į jos teritoriją darbuotojus komandiruojantis kitoje valstybėje narėje įsisteigęs darbdavys privalo pateikti išankstinę komandiravimo paraišką, tiek, kiek planuojamos komandiruotės pradžia juose siejama su minėtos paraiškos registracijos numerio pranešimu šiam darbdaviui, ir kuriuose priimančiosios valstybės valdžios institucijoms numatytos penkios darbo dienos nuo paraiškos gavimo šiam numeriui pranešti.

SESV 56 ir 57 straipsniais nedraudžiami valstybės narės teisės aktai, kuriuose numatyta, jog į jos teritoriją darbuotojus komandiruojantis kitoje valstybėje narėje įsisteigęs darbdavys komandiruotės laikotarpiu privalo turėti priimančiosios valstybės nacionalinėms valdžios institucijoms prieinamas socialinės apsaugos ar darbo dokumentų, lygiaverčių reikalaujamiems pagal priimančiosios valstybės teisę, kopijas ir pasiūgus šiam laikotarpiui jas nusiųsti minėtoms valdžios institucijoms.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*House of Lords* (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs* prieš *Loyalty Management UK Limited* (C-53/09), *Baxi Group Ltd* (C-55/09)

(Sujungtos bylos C-53/09 ir C-55/09) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — Apmokestinamoji vertė — Pardavimų skatinimo sistema — Lojalumo skatinimo programa, leidžianti pirkėjams gauti prekybininkų teikiamų taškų ir iškeisti juos į lojalumo dovanas — Programos valdytojo mokėjimai lojalumo dovanų tiekėjams — Prekybininko mokėjimai programos valdytojui, kuris tiekia lojalumo dovanas)

(2010/C 328/06)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

House of Lords

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs*

Atsakovės: *Loyalty Management UK Limited*, (C-53/09), *Baxi Group Ltd* (C-55/09)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *House of Lords* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 5, 6 straipsnių, 11 straipsnio A dalies 1 punkto a papunkčio ir 17 straipsnio aiškkinimas — Apmokestinimo bazė — Lojalumo skatinimo programa, leidžianti apmokestinamojo asmens klientams rinkti įmonių partnerių skiriamus taškus ir iškeisti juos už programos valdymą atsakingoje trečiojoje reklamos ir rinkodaros bendrovėje į dovanas — Taškų iškeitimas, dėl kurio programos valdytojas trečiajai bendrovei moka sumą, atitinkančią išplatintų dovanų rekomenduojamą pardavimo kainą

Rezoliucinė dalis

1. Aptariant klientų lojalumo skatinimo programą, kaip antai nagrinėjamą pagrindinėse bylose, 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 5, 6 straipsnius, 11 straipsnio A skirsnio 1 dalies a punktą ir 17 straipsnio 2 dalį, atsižvelgiant į šios direktyvos 28^f straipsnio 1 punkte pateiktą redakciją, reikia aiškinti taip:

- aptariamą programą įgyvendinančios bendrovės atlikti mokėjimai tiekėjams, tiekiantiems klientams lojalumo dovanas, byloje C-53/09 turi būti laikomi trečiosios šalies sumokėtu atlygiu už priekį tiekimą šiems klientams arba tam tikrais atvejais už jiems suteiktas paslaugas. Tačiau prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar šie mokėjimai taip pat atliekami kaip atlygis už skirtingų paslaugų teikimą, ir
- rėmėjo atlikti mokėjimai aptariamą programą įgyvendinančiai bendrovei, kuri tiekia klientams lojalumo dovanas, byloje C-55/09 turi būti laikomi iš dalies trečiosios šalies sumokėtu atlygiu už šiems klientams patiektas prekes, ir iš dalies atlygiu už šią programą įgyvendinančios bendrovės šiam rėmėjui suteiktas paslaugas.

(¹) OL C 90, 2009 4 18.
OL C 148, 2010 6 5.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-154/09) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2002/22/EB — Elektroniniai ryšiai — Tinklai ir paslaugos — 3 straipsnio 2 dalis ir 8 straipsnio 2 dalis — Įmonių, atsakingų už universaliosios paslaugos teikimą, paskyrimas — Netinkamas perkėlimas)

(2010/C 328/07)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Guerra e Andrade ir A. Nijenhuis

Atsakovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes ir advogado L. Morais,

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų Direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidinys lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367) 3 straipsnio 2 dalies ir 8 straipsnio 2 dalies pažeidimas — Įmonių, privalančių teikti universaliąją paslaugą, paskyrimas

Rezoliucinė dalis

1. Tinkamai neperkėlus į nacionalinę teisę Bendrijos teisės normų, reglamentuojančių universaliųjų paslaugų teikėjo ar teikėjų paskyrimą ir bet kokių atveju praktiškai neužtikrinusių, kad šios normos būtų taikomos, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų Direktyva) 3 straipsnio 2 dalį ir 8 straipsnio 2 dalį.
2. Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Secretary of State for Work and Pensions prieš Taous Lassal

(Byla C-162/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Laisvas asmenų judėjimas — Direktyva 2004/38/EB — 16 straipsnis — Nuolatinio gyvenimo šalyje teisė — Taikymas laiko atžvilgiu — Gyvenimo šalyje laikotarpiui iki direktyvos perkėlimo dienos)

(2010/C 328/08)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Secretary of State for Work and Pensions

Atsakovė: Taous Lassal

Dalyvaujant: The Child Poverty Action Group

Dalykas

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46) 16 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Sąjungos pilietis, kuris teisėtai gyveno Jungtinėje Karalystėje penkerius metus iki 2006 m. balandžio 30 d., t. y. iki termino perkelti direktyvą, ir po to išvyko iš teritorijos 10 mėnesių laikotarpiui — Atsižvelgimas į gyvenimo šalyje laikotarpį iki 2006 m. balandžio 30 d. suteikiant nuolatinio gyvenimo šalyje teisę.

Rezoliucinė dalis

2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančios Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinančios Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB, 16 straipsnio 1 ir 4 dalys turi būti aiškinamos taip:

- nuolatinio gyvenimo šalyje teisės įgijimo pagal Direktyvos 2004/38 16 straipsnio 1 dalį tikslais reikia atsižvelgti į ištisinio penkerių metų gyvenimo šalyje pagal ankstesnes Sąjungos teisės priemones laikotarpį iki šios direktyvos perkėlimo datos, t. y. iki 2006 m. balandžio 30 dienos, ir
- trumpesnės kaip dveji metai iš eilės išvykos iš priimančiosios valstybės narės iki 2006 m. balandžio 30 d. po teisėto ištisinio penkerių metų gyvenimo šalyje iki šios datos negali daryti įtakos nuolatinio gyvenimo šalyje teisės įgijimui pagal minėto 16 straipsnio 1 dalį.

(¹) OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Georgi Ivanov Elchinov prieš Natsionalna zdravnoosiguritelna kasa

(Byla C-173/09) (¹)

(Socialinė apsauga — Laisvė teikti paslaugas — Sveikatos draudimas — Gydymas ligoninėje kitoje valstybėje narėje — Išankstinis leidimas — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 22 straipsnio 2 dalies antros pastraipos taikymo sąlygos — Apdraustojo asmens kitoje valstybėje narėje patirtų gydymo ligoninėje išlaidų kompensavimo tvarka — Žemesnės instancijos teismo pareiga laikytis aukštesnės instancijos teismo duotų nurodymų)

(2010/C 328/09)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Administrativen sad Sofia-grad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Georgi Ivanov Elchinov

Atsakovė: Natsionalna zdravnoosiguritelna kasa

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Administrativen sad Sofia-grad* — EB sutarties 49 straipsnio ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 5), iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97 (OL L 28, 1997, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 3), 22 straipsnio 1 dalies c punkto ir 2 dalies antros pastraipos aiškinimas — Sveikatos draudimas — Kompetentingos nacionalinės institucijos atsakymas suteikti leidimą iš jos biudžeto finansuojamoms išlaidoms (forma E 112), reikalingoms gauti veiksmingesnį gydymą kitoje valstybėje narėje nei apdraustojo paciento gyvenamosios vietos valstybė — Prielaida dėl būtinojo ryšio tarp šio finansavimo ir tokio gydymo buvimo nacionalinėje teritorijoje — „Gydymo, kurio suinteresuotasis asmuo negali gauti savo gyvenamosios vietos valstybėje“ sąvoka — Leidimo finansavimui suteikimo būdas ir patirtų išlaidų atlyginimo tvarka — Žemesnės instancijos nacionalinio teismo pareiga paisyti aukštesnės instancijos teismo aiškinamųjų nurodymų, kurie, jo manymu, prieštarauja Bendrijos teisei.

Rezoliucinė dalis

1. Pagal Sąjungos teisę draudžiama tai, kad nacionaliniam teismui, turinčiam iš naujo nagrinėti bylą, kurią jam grąžino aukštesnės instancijos teismas, šią bylą nagrinėjęs apeliacine tvarka, pagal nacionalinę proceso teisę privalomi aukštesnės instancijos teismo vertinimai teisės klausimais, kai prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, jog atsižvelgiant į Teisingumo Teismo aiškinimą, kurį prašoma pateikti, šie nurodymai neatitinka Sąjungos teisės.
2. EB 49 straipsniu ir 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto ir atnaujinto 1996 m. gruodžio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 118/97, iš dalies pakeisto 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1992/2006, 22 straipsniu draudžiama tokia valstybės narės teisės nuostata, kuri aiškinama taip, kad pagal ją visais atvejais atmetama galimybė apmokėti kitoje valstybėje narėje suteikto gydymo ligoninėje išlaidas negavus išankstinio leidimo.
3. Kai gydymas negali būti suteiktas apdraustojo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, Reglamento Nr. 1408/71, iš dalies pakeisto ir atnaujinto Reglamentu Nr. 118/97, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1992/2006, 22 straipsnio 2 dalies antra pastraipa turi būti aiškinama taip, kad negalima atsakyti išduoti pagal to paties straipsnio 1 dalies c punkto i papunktį reikalaujamo leidimo:

— jeigu kai nacionalinės teisės aktuose numatytų paslaugų sąraše aiškiai ir konkrečiai nenumatytas taikomo gydymo metodas, bet apibrėžtos kompetentingos institucijos apmokamo gydymo rūšys, taikant įprastus aiškinimo principus ir remiantis objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais, atsižvelgiant į visas svarbias su medicina susijusias aplinkybes ir turimus mokslo duomenis, nustatyta, kad šis gydymo metodas atitinka šiame sąraše minimas gydymo rūšis, ir

— jeigu atitinkamas tiek pat veiksmingas gydymas negali būti suteiktas laiku valstybėje narėje, kurioje gyvena apdraustasis.

Tuo pačiu straipsniu draudžiama nacionalinėms institucijoms, kurių prašoma priimti sprendimą dėl prašymo išduoti išankstinį leidimą, taikant šią nuostatą daryti prielaidą, kad gydymo ligoninėje, kurio negalima suteikti apdraustojo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, negalima priskirti paslaugoms, kurių kompensacija numatyta šios valstybės teisės aktuose, ir, atvirkščiai, kad gydymas ligoninėje, kuris priskirtinas šioms paslaugoms, gali būti suteiktas šioje valstybėje narėje

4. Nustačius, kad atsisakymas išduoti Reglamento Nr. 1408/71, iš dalies pakeisto ir atnaujinto Reglamentu Nr. 118/97, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1992/2006, 22 straipsnio 1 dalies c punkto i papunktyje reikalaujamą leidimą nėra pagrįstas, kai gydymas ligoninėje buvo atliktas ir apdraustasis patyrė su tuo susijusių išlaidų, nacionalinis teismas turi įpareigoti kompetentingą instituciją kompensuoti šiam apdraustajam tokią išlaidų sumą, kokia būtų kompensuota tinkamai išdavus leidimą.

Ši suma turi atitikti nustatytąją pagal teisės aktų nuostatas, taikomas valstybės narės, kurioje buvo suteiktas gydymas ligoninėje, institucijai. Jeigu ši suma yra mažesnė nei suma, kuri būtų gauta taikant gyvenamosios vietos valstybėje narėje galiojančius teisės aktus, jei gydymas ligoninėje būtų suteiktas joje, kompetentinga institucija apdraustajam turi skirti papildomą kompensaciją, lygią šių dviejų sumų skirtumui ir neviršijančią realiai patirtų išlaidų.

(¹) OL C 180, 2009 8 1.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Kronospan Mielec sp. z o.o. prieš Dyrektor Izby Skarbowej w Rzeszowie

(Byla C-222/09) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 9 straipsnio 2 dalies c ir e punktai — Inžinierių atliekami tyrimo ir taikomosios veiklos darbai — Paslaugų teikimo vietos nustatymas)

(2010/C 328/10)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Naczelny Sąd Administracyjny

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Kronospan Mielec sp. z o.o.

Atsakovas: Dyrektor Izby Skarbowej w Rzeszowie

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Naczelny Sąd Administracyjny — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas — (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 9 straipsnio 2 dalies c punkto pirmos įtraukos ir e punkto trečios įtraukos bei 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 52 straipsnio a punkto ir 56 straipsnio 1 dalies c punkto aiškinimas — Apmokestinimo vietos nustatymas — Mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos paslaugos, teikiamos Europos Bendrijoje, tačiau ne toje valstybėje, kurioje jos fiziškai suteiktos, įsteigtam apmokestinamajam asmeniui — Paslaugų priskyrimas „mokslinei veiklai“ arba „inžinierių paslaugoms“

Rezoliucinė dalis

Paslaugų, kurias sudaro tyrimo ir taikomosios veiklos darbai aplinkosaugos ir technologijos srityje, kuriuos atlieka valstybėje narėje įsikūrę inžinieriai paslaugų gavėjo, įsikūrusio kitoje valstybėje narėje, užsakymu ir jo naudai, teikimas turi būti kvalifikuojamas kaip „inžinierių paslaugos“ 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos Šeštosios direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su apyvartos mokesčiais, suderinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas apskaičiavimo pagrindas 9 straipsnio 2 dalies e punkto prasme.

(¹) OL C 220, 2009 9 12.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas (Tribunale di Bolzano (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Martha Nussbaumer

(Byla C-224/09) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 92/57/EEB — Minimalūs saugos ir sveikatos reikalavimai, taikomi laikinosiose arba kilnojamosiose statybvietėse — 3 straipsnis — Pareiga skirti saugos ir sveikatos koordinatorių bei parengti saugos ir sveikatos planą)

(2010/C 328/11)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Bolzano

Šalis pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Martha Nussbaumer

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale di Bolzano — 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvos 92/57/EEB dėl būtiniausių saugos ir sveikatos reikalavimų laikinosiose arba kilnojamosiose statybvietėse įgyvendinimo (aštuntosios atskiros direktyvos, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) (OL L 245, p. 6; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 71) 3 dalies išaiškinimas — Privatūs darbai, kuriems nereikia statybos leidimo — Išimtis, kada netaikoma pareiga skirti projekto parengimo ar vykdymo saugos ir sveikatos koordinatorių.

Rezoliucinė dalis

1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvos 92/57/CEE dėl būtiniausių saugos ir sveikatos reikalavimų laikinosiose arba kilnojamosiose statybvietėse įgyvendinimo (Aštuntoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) 3 straipsnį reikia aiškinti taip:

— šio straipsnio 1 dalimi draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos privačių darbų, kuriems nereikia leidimo, statybvietėje, kur dirba kelios įmonės, užsakovui ar darbų vykdytojui netaikoma pareiga skirti saugos ir sveikatos koordinatorių rengiant darbų projektą arba bet kuriuo atveju prieš pradėdami vykdyti darbus,

— to paties straipsnio 2 dalimi draudžiami nacionalinės teisės aktai, kurie apriboja projekto darbų vykdytojui taikomą pareigą parengti saugos ir sveikatos planą tik tuo atveju, kai privačių darbų,

kuriems nereikia statybos leidimo, statybvietėse dirba kelios įmonės ir kai Direktyvos 92/57 II priede numatyti konkretūs pavojai netaikomi kaip šios pareigos kriterijus.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Augstākās tiesas Senāts (Latvijas Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Stils Met SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests

(Byla C-382/09) ⁽¹⁾

(Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatura — 73 skirsnis — Plieniniai lynai ir kabeliai — 7312 pozicija — TARIC kodas — Klaidingas tarifinis klasifikavimas — Prekių išleidimas į laisvą apyvartą — Reglamentas (EB) Nr. 384/96 — Antidempingo muitai — Viso antidempingo muitų dydžio bauda)

(2010/C 328/12)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Stils Met SIA

Atsakovė: Valsts ieņēmumu dienests

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Augstakas tiesas Senats — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003 (OL L 281, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 14 t., p. 3) ir 2004 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1810/2004 (OL L 327, p. 1), I priedo 73 skirsnio aiškinimas — 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45) 14 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Neapvilkti arba tik padengti ar apvilkti cinku plieno kabeliai, nesvarbu, kokia jų cheminė sudėtis, ypač iš legiruotojo plieno, neimportuoti iš Moldavijos ar Maroko — Klasifikavimas Kombinuotosios nomenklatūros 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, 7312 10 86 19 subpozicijose 2004 ir 2005 metais — Nacionalinė nuostata, numatanti sankciją, atitinkančią antidempingo muitų sumą.

Rezoliucinė dalis

- 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo 2 straipsnyje įtvirtinto Europos Bendrijų integruoto tarifo 2004 m. ir 2005 m. galiojusią redakciją reikia aiškinti taip, kad lynai ir kabeliai iš plieno, išskyrus nerūdijantį plieną, neapvilkti arba tik padengti ar apvilkti cinku, kurių maksimalus skerspjūvio matmuo didesnis kaip 3 mm, bet ne didesnis kaip 48 mm ir kurių kilmės šalis nėra Moldavija ar Marokas, priskirtini TARIC 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ar 7312 10 86 19 subpozicijoms, atsižvelgiant į jų skerspjūvio matmens dydį.
- 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 14 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ja nedraudžiama valstybės narės teisės nuostata, kurioje už į Sąjungos muitų teritoriją importuotų prekių klaidingą tarifinį klasifikavimą numatyta bauda, lygi visam taikytinam antidempingo muitui, jeigu jos dydis nustatytas taikant tokius reikalavimus, kokie taikomi už panašaus pobūdžio ir sunkumo nacionalinės teisės pažeidimus, ir dėl kurių sankcija tampa veiksminga, proporcinga ir atgrasanti, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(¹) OL C 297, 2009 12 5.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Slovėnijos Respubliką

(Byla C-49/10) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Aplinka — Direktyva 2008/1/EB — Taršos prevencija ir mažinimas — Reikalavimai, taikomi leidimui dėl esamų įrenginių — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 328/13)

Proceso kalba: slovėnų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama advokato A. Alcover San Pedro

Atsakovė: Slovėnijos Respublika, atstovaujama N. Pintar Gosenca

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 24, p. 8) 5 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Reikalavimai, taikomi leidimui dėl esamų

įrenginių — Pareiga užtikrinti, kad tokie įrenginiai būtų eksploatuojami pagal direktyvos reikalavimus.

Rezoliucinė dalis

— Nesiėmusi per nustatytą terminą visų reikiamų priemonių pramonės įrenginių leidimų srityje pagal 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės 5 straipsnio 1 dalį Slovėnijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Slovėnijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 80, 2010 3 27.

2010 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-127/10) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2006/42/EB dėl mašinų — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 328/14)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Karanasou Apostolopoulou ir G. Zavvos

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičiančią Direktyvą 95/16/EB (nauja redakcija), nepriėmimas per nustatytą terminą

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/42/EB dėl mašinų, iš dalies keičiančią Direktyvą 95/16/EB, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 113, 2010 5 1.

2010 m. spalio 5 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Supreme Court (Airija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) J. McB. prieš L. E.

(Byla C-400/10 PPU) ⁽¹⁾

(Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Su santuoka ir tėvų pareigomis susijusios bylos — 1980 m. spalio 25 d. Hagos konvencija dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Nesantuokiniai vaikai — Tėvui suteikiamos globos teisės — „Globos teisių“ sąvokos aiškinimas — Bendrieji teisės principai ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija)

(2010/C 328/15)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supreme Court (Airija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: J. McB.

Atsakovė: L. E.

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Supreme Court — 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243) aiškinimas — Nesantuokinis vaikas — Tėvo globos teisės — Nacionalinės teisės aktai, kuriais remiantis tėvas privalo gauti kompetentingo teismo nutartį tam, kad galėtų pasinaudoti vaiko globos teisėmis, dėl kurių vaiko išvežimas ar jo negrąžinimas į jo nuolatinę gyvenamąją vietą taptų neteisėtas

Rezoliucinė dalis

2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000, turi būti aiškinamas taip, kad juo nedraudžiama valstybės narės teisėje numatyti, jog vaiko tėvas, nesusituokęs su jo motina, globos teises įgyja tik jei gauna jas suteikiančių kompetentingo nacionalinio teismo sprendimą, dėl kurio gali būti pripažinta, kad motina išvežė vaiką arba jo negrąžino neteisėtai šio reglamento 2 straipsnio 11 punkto prasme.

⁽¹⁾ OL C 260, 2010 9 25.

2010 m. kovo 17 d. Francisco Pérez Guerra pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. vasario 11 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-3/10 Pérez Guerra prieš BNP Paribas ir Ispaniją

(Byla C-142/10 P)

(2010/C 328/16)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Apeliantas: Francisco Pérez Guerra, atstovaujamas advokato G. Soriano Bel

Kitos proceso šalys: BNP Paribas ir Ispanijos Karalystė

2010 m. rugsėjo 24 d. Sprendimu Teisingumo Teismas (aštuntoji kolegija) atmetė apeliacinį skundą.

2010 m. birželio 10 d. Franssons Verkstäder AB pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. gegužės 10 d. Bendrojo Teismo (aštuntoji kolegija) priimtos nutarties byloje T-98/10 Franssons Verkstäder prieš VRDT ir Lindner Recyclingtech (Chaff Cutters)

(Byla C-290/10)

(2010/C 328/17)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Franssons Verkstäder AB, atstovaujama advokato O. Öhlén

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

2010 m. rugsėjo 9 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartimi apeliacinis skundas pripažintas nepriimtiniu.

2010 m. liepos 22 d. pareikštas ieškinytis byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-368/10)

(2010/C 328/18)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Zadra ir F. Wilman

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Nyderlandų Karalystė, kurios perkančioji organizacija, sudarydama viešojo pirkimo sutartį dėl kavos automatų tiekimo ir aptarnavimo, paskelbtą suteikiant Nr. 2008/S 158–213630,

— techninėse specifikacijose nurodė *Max Havelaar* ir EKO ženklus, tikrai panašiais ar identiškais kriterijais grindžiamus kokybės ženklus, ir pažeidė Direktyvos 2004/18/EB⁽¹⁾ 23 straipsnio 6 ir 8 dalis,

— siekdama įvertinti verslininkų tinkamumą, taikė kriterijus ir įrodymus, susijusius su nuolatiniais pirkimais ir socialiai atsakingais veiksmais, ir pažeidė šios direktyvos 48 straipsnio 1 ir 2 dalis, 44 straipsnio 2 dalį, bet kuriuo atveju direktyvos 2 straipsnį,

— suformuluodama sutarties sudarymo kriterijus nurodė *Max Havelaar* ir EKO ženklus, tikrai panašiais ar identiškais kriterijais grindžiamus kokybės ženklus, ir pažeidė šios direktyvos 53 straipsnio 1 dalį,

neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtus Direktyvos 2004/18/EB straipsnius.

— Priteisti iš Nyderlandų Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija mano, kad Nyderlandų Karalystė, kurios provincija pradėjo konkurso procedūrą dėl kavos aparatų tiekimo ir aptarnavimo, neįvykdė savo su viešaisiais pirkimais susijusių įsipareigojimų pagal ES teisės aktus, t. y. Direktyvą 2004/18/EB. Nustatyti pažeidimai yra susiję su šios direktyvos 23 straipsnio 6 ir 8 dalies pažeidimais dėl techninių specifikacijų, su 48 straipsnio 1 ir 2 dalies, 44 straipsnio 2 dalies, 2 straipsnio pažeidimais dėl verslininkų pajėgumų įvertinimo ir su 53 straipsnio 1 dalies pažeidimu dėl sutarties sudarymo kriterijų.

⁽¹⁾ 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132).

2010 m. liepos 26 d. *Gerechtshof Amsterdam* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *National Grid Indus B.V. prieš Inspecteur van de Belastingdienst Rijnmond/kantoor Rotterdam*

(Byla C-371/10)

(2010/C 328/19)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Gerechtshof Amsterdam

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *National Grid Indus B.V.*

Atsakovas: *Inspecteur van de Belastingdienst Rijnmond/kantoor Rotterdam*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pagal galiojančią Bendrijos teisę bendrovė gali remtis EB 43 straipsniu (dabar SESV 49 straipsnis), kai valstybėje narėje, kurioje ji įsteigta, nustatomas perkėlimo mokestis perkeliant bendrovės buveinę iš šios į kitą valstybę narę, pirmosios valstybės narės atžvilgiu?
2. Jei į pirmą klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar tokiu nagrinėjamu perkėlimo mokesčiu, kuris be atidėjimo ir be galimybės atsižvelgti į vėlesnį nuvertėjimą renkamas nuo bendrovės turto, perkelta iš kilmės valstybės narės į priimančiąją, vertės padidėjimo buveinės perkėlimo momentu, pažeidžiamas EB 43 straipsnis (dabar SESV 49 straipsnis), nes šis mokestis negali būti pateisinamas būtinybe paskirstyti apmokestinimo kompetenciją tarp valstybių narių?
3. Ar atsakymas į pirmesnį klausimą priklauso ir nuo to, kad nagrinėjamas perkėlimo mokestis susijęs su pelnu (dėl valiutos), patenkančiu į Nyderlandų apmokestinimo kompetenciją, o toks pelnas priimančiojoje valstybėje nepripažįstamas pagal joje galiojančius mokesčių teisės aktus?

2010 m. rugpjūčio 2 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-387/10)

(2010/C 328/20)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir W. Mölls

Atsakovė: Austrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Austrijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal EB 49 straipsnį ir EEE susitarimo 36 straipsnį, priimdama ir palikusi galioti teisės aktus, pagal kuriuos tik nacionalinės kredito įstaigos ar nacionaliniai ekonominiai patikėtiniai gali būti paskirti investicijų ar nekilnojamojo turto fondų atstovais mokesčių klausimais.

— Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisijos nuomone, teisės aktuose, pagal kuriuos tik nacionalinės kredito įstaigos ar nacionaliniai ekonominiai patikėtiniai gali būti paskirti investicijų ar nekilnojamojo turto fondų atstovais mokesčių klausimais, yra nustatytas reikalavimas turėti padalinį, kuriuo ribojama laisvė teikti paslaugas.

Priešingai nei teigia Austrija, šioje byloje nagrinėjami teisės aktai nėra nei skirti pagerinti atstovavimo mokesčių klausimais kokybę, nei ginti investuotojų ir mokesčių administratoriaus interesus tinkamai vykdant mokesčius išpareigojimus. Todėl nėra aiškių priešasčių, pateisinančių laisvės teikti paslaugas apribojimą.

2010 m. rugpjūčio 27 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-428/10)

(2010/C 328/21)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braun ir L. de Schieter de Lophem

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, kad nepriėmusi visų reikiamų įstatymų ir kitų teisės aktų 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2007/36/EB dėl naudojimosi tam tikromis akcininkų teisėmis bendrovėse, kurių akcijos įtrauktos į prekybą reguliuojamoje rinkoje⁽¹⁾ įgyvendinti arba bet kuriuo atveju apie jas nepranešusi Komisijai, Prancūzijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal šią direktyvą;

— priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2007/36/EB baigėsi 2009 m. rugpjūčio 3 dieną. Taigi šio ieškinio pateikimo dieną atsakovė dar nebuvo priėmusi visų reikiamų priemonių direktyvai perkelti arba bet kuriuo atveju apie jas nebuvo pranešusi Komisijai.

⁽¹⁾ OL L 184, p. 17.

2010 m. rugsėjo 13 d. Cour d'appel de Mons (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje État belge — SPF Finances prieš BLM SA

(Byla C-436/10)

(2010/C 328/22)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Mons

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: État belge — SPF Finances

Kita apeliacinio proceso šalis: BLM SA

Prejudicinis klausimas

Ar 1977 m. gegužės 19 d. Šeštosios Europos Bendrijų Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas ⁽¹⁾ 6 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas ir 13 straipsnio B skirsnio b punktas turi būti aiškinami taip, kad jais draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos pastato, juridinio apmokestinamojo asmens pastatyto ar pagal *in rem* teisę valdomo, dalies naudojimas privatiems vadovo ir jo šeimos poreikiams, laikomas neapmokestinamu paslaugų teikimu kaip nekilnojamojo turto nuoma pagal 13 straipsnio skirsnio b punktą, jei šis ilgalaikis turtas suteikia teisę į pirkimo mokesčio atskaitą?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

2010 m. rugsėjo 13 d. Curtea de Apel Bacău (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lilia Druțu prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

(Byla C-438/10)

(2010/C 328/23)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Bacău (Rumunija)

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė apeliaciniame procese: Lilia Druțu

Apeliantės: Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

Prejudiciniai klausimai

1. <...> ar Sutarties 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) pirma pastraipa draudžiama įvesti vidaus mokesčių, kuris taikomas pirmą kartą Rumunijoje registruojamoms motorinėms transporto priemonėms, kurios jau įregistruotos kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje, atsižvelgiant į tai, kad sandoriams su Rumunijoje įregistruotais keleiviniams automobiliais toks mokestis netaikomas?
2. Kadangi Sutarties 110 straipsnio antra pastraipa siekiama pašalinti elementus, kuriais apsaugoma nacionalinė rinka ir pažeidžiami Bendrijos rinką reglamentuojantys konkurencijos principai, <...> ar numatytos tam tikros pareigos sumokėti mokesčių už aplinkos taršą išimties, kurios taikomos ir šalyje pagamintiems keleiviniams automobiliams, yra nacionalinio keleivinių automobilių gamybos sektoriaus apsaugos priemonė?

2010 m. rugsėjo 13 d. Curtea de Apel Bacău (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SC DRA SPEED SRL prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

(Byla C-439/10)

(2010/C 328/24)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Bacău (Rumunija)

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė apeliaciniame procese: SC DRA SPEED SRL

Apeliantės: Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) pirma pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė tiesiogiai ar netiesiogiai neapmokestina kitų valstybių narių gaminių jokiais savo vidaus mokesčiais, didesniais už tuos, kuriais ji tiesiogiai ar netiesiogiai apmokestina panašius vietos gaminius, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai ir kuris gali reikšti kitų valstybių narių prekių apmokestinimą vidaus mokesčiais, atsižvelgiant į tai, kad šis mokestis nerenkamas Rumunijoje perregistruojant motorinę transporto priemonę, kurios duomenys yra tokie patys kaip ir naudotos importuotos motorinės transporto priemonės?
2. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) antra pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė neapmokestina kitų valstybių narių gaminių tokio pobūdžio vidaus mokesčiais, kurie suteiktų netiesioginę apsaugą kitiems gaminiams, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai, atsižvelgiant į tai, kad pagal Nepaprastąjį vyriausybės potvarkį Nr. 218/2008 mokestis už aplinkos taršą netaikomas keleivinių automobilių, kurie atitinka Rumunijoje pagamintų keleivinių automobilių techninius duomenis, kategorijai?

2010 m. rugsėjo 13 d. Curtea de Apel Bacău (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje SC SEMTEX SRL prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

(Byla C-440/10)

(2010/C 328/25)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Bacău (Rumunija)

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė apeliaciniame procese: SC SEMTEX SRL

Apeliantės: Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) pirma pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė tiesiogiai ar netiesiogiai neapmokestina kitų valstybių narių gaminių jokiais savo vidaus mokesčiais, didesniais už tuos, kuriais ji tiesiogiai ar netiesiogiai apmokestina panašius vietos gaminius, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai ir kuris gali reikšti kitų valstybių narių prekių apmokestinimą vidaus mokesčiais, atsižvelgiant į tai, kad šis mokestis nerenkamas Rumunijoje perregistruojant motorinę transporto priemonę, kurios duomenys yra tokie patys kaip ir naudotos importuotos motorinės transporto priemonės?
2. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) antra pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė neapmokestina kitų valstybių narių gaminių tokio pobūdžio vidaus mokesčiais, kurie suteiktų netiesioginę apsaugą kitiems gaminiams, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai, atsižvelgiant į tai, kad pagal Nepaprastąjį vyriausybės potvarkį Nr. 218/2008 mokestis už aplinkos taršą netaikomas keleivinių automobilių, kurie atitinka Rumunijoje pagamintų keleivinių automobilių techninius duomenis, kategorijai?

2010 m. rugsėjo 13 d. Curtea de Apel Bacău (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ioan Anghel prieš Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

(Byla C-441/10)

(2010/C 328/26)

Proceso kalba: rumunų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Curtea de Apel Bacău (Rumunija)

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovas apeliaciniame procese: Ioan Anghel

Apeliantės: Direcția Generală a Finanțelor Publice Bacău, Administrația Finanțelor Publice Bacău

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) pirma pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė tiesiogiai ar netiesiogiai neapmokestina kitų valstybių narių gaminių jokiais savo vidaus mokesčiais, didesniais už tuos, kuriais ji tiesiogiai ar netiesiogiai apmokestina panašius vietos gaminius, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai ir kuris gali reikšti kitų valstybių narių prekių apmokestinimą vidaus mokesčiais, atsižvelgiant į tai, kad šis mokestis nerenkamas Rumunijoje perregistruojant motorinę transporto priemonę, kurios duomenys yra tokie patys kaip ir naudotos importuotos motorinės transporto priemonės?
2. Ar 110 straipsnio (buvęs EB 90 straipsnis) antra pastraipa, pagal kurią jokia valstybė narė neapmokestina kitų valstybių narių gaminių tokio pobūdžio vidaus mokesčiais, kurie suteiktų netiesioginę apsaugą kitiems gaminiams, draudžiama įvesti motorinių transporto priemonių mokesčių už aplinkos taršą, pirmą kartą jas registruojant valstybės narės teritorijoje, kuriam būdingi Nepaprastajame vyriausybės potvarkyje Nr. 50/2008 nustatyti požymiai, atsižvelgiant į tai, kad pagal Nepaprastąjį vyriausybės potvarkį Nr. 218/2008 mokestis už aplinkos taršą netaikomas keleivinių automobilių, kurie atitinka Rumunijoje pagamintų keleivinių automobilių techninius duomenis, kategorijai?

2010 m. rugsėjo 15 d. *Télévision française 1 SA (TF1)* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-568/08 ir T-573/08 M6 ir TF1 prieš Komisiją

(Byla C-451/10 P)

(2010/C 328/27)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: *Télévision française 1 SA (TF1)*, atstovaujama advokato J.-P. Hordies

Kitos proceso šalys: *Métropole télévision (M6)*, *Canal +*, Europos Komisija, Prancūzijos Respublika, *France Télévisions*

Apeliantės reikalavimai

- Pripažinti šį apeliacinį skundą priimtinu ir pagrįstu.
- Panaikinti 2010 m. liepos 1 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo sprendimą sujungtose bylose T-568/08 ir T-573/08, M6 ir TF1 prieš Komisiją.
- Priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdama apeliacinį skundą apeliantė nurodo du pagrindus.

Télévision française 1 SA (TF1) kaltina Bendrąjį Teismą neatsižvelgus, ir tuo patvirtinus Komisijos poziciją, į rimtų problemų vertinant *France Télévisions* gautos pagalbos suderinamumą su bendrąja rinka, būtent problemų, dėl kurių turėjo būti pradėta SESV 108 straipsnio 2 dalyje numatyta formali tyrimo procedūra, nebuvimą. Taigi kaip pirmąjį pagrindą apeliantė nurodo, jog pažeistos normos, taikomos įrodinėjimo naštos paskirstymui ir įrodymų tyrimui, nes Bendrasis Teismas, užuot apsiribojęs pagalbos poveikio nebuvimo įrodymu, paprašė apeliančių įrodyti, kad dėl paskelbtos pagalbos tikrosios paskirties buvo rimtų abejonių.

Kaip antrąjį pagrindą apeliantė nurodo, jog Bendrasis Teismas padarė klaidą taikydamas SESV 106 straipsnio 2 dalį ir nusprendęs, pirma, kad *France Télévisions* pajamų iš reklamos sumažėjimas, nors ir nulemtas valdymo klaidų, galėjo būti kompensuotas valstybės pagalba, o antra, patikslinęs, kad pagal minėtą straipsnį nereikia vertinti viešojo paslaugų teikimo veiksmingumo.

2010 m. rugsėjo 16 d. *Okresný súd Prešov* (Slovakijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Jana Pereničová, Vladislav Perenič prieš S.O.S. financ, spol. sro*

(Byla C-453/10)

(2010/C 328/28)

Proceso kalba: slovakų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Okresný súd Prešov

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: *Jana Pereničová, Vladislav Perenič*

Atsakovė: *S.O.S. financ, spol. sro*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar vartotojų apsauga pagal 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB⁽¹⁾ dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 6 straipsnio 1 dalį reiškia, kad, kai yra nustatomos nesąžiningos sutarties sąlygos, visa sutartis nėra privaloma vartotojui, jei tai yra palankiau jam?
2. Ar nesąžiningą komercinę veiklą 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/29/EB⁽²⁾ dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 prasme apibūdinantys kriterijai leidžia tvirtinti, kad, kai ūkio subjektas sutartyje nurodo mažesnę bendros kredito kainos metinę normą (BKKMN) nei iš tikrųjų yra, toks ūkio subjekto elgesys vartotojo atžvilgiu yra nesąžininga komercinė veikla? Ar tuo atveju, kai nustatoma nesąžininga komercinė veikla, remiantis Direktyva 2005/29/EB galima tvirtinti, kad tai turi poveikį kredito sutarties galiojimui ir (Direktyvos 93/13) 4 straipsnio 1 dalyje bei 6 straipsnio 1 dalyje numatyto tikslo įgyvendinimui, jei sutarties panaikinimas yra palankesnis vartotojui?

⁽¹⁾ OL L 112, p. 29.

⁽²⁾ OL L 149, p. 22.

2010 m. rugsėjo 17 d. Centrale Raad van Beroep (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje G. A. P. Peeters-van Maasdijk prieš Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Byla C-455/10)

(2010/C 328/29)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Centrale Raad van Beroep

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: G. A. P. Peeters-van Maasdijk

Kita apeliacinio proceso šalis: Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento Nr. 1408/71 ⁽¹⁾ 71 straipsnio 1 dalies b punktas turi būti aiškinamas taip, kad šis straipsnis taikytinas ir darbuotojai, kuri, jau nebedirbdama savo paskutinėje darbovietėje, bet gaudama nedarbingumo išmokas, perkėlė savo gyvenamąją vietą į kitos valstybės narės nei kompetentinga valstybė pasienio regioną?
2. Ar SESV 45 straipsnis arba SESV 21 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad su jais suderinama tokia nacionalinės teisės nuostata, kaip WW 19 straipsnio 1 dalies f punktas, pagal kurią teisė gauti bedarbio išmoką atnaujinama su sąlyga, kad suinteresuotasis asmuo gyvena Nyderlandų teritorijoje, net jeigu jis gyvena iš karto už Nyderlandų sienos ir visiškai orientuojasi į Nyderlandų darbo rinką?

⁽¹⁾ 1971 m. birželio 14 d. Tarybos Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35).

2010 m. rugsėjo 17 d. Tribunal Supremo (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Asociación Nacional de Expendedores de Tabaco y Timbre (ANETT) prieš Administración del Estado

(Byla C-456/10)

(2010/C 328/30)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Asociación Nacional de Expendedores de Tabaco y Timbre (ANETT)

Kita šalis: Administración del Estado

Prejudicinis klausimas

Ar Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 34 straipsnis (buvęs EB [28] straipsnis) turi būti aiškinamas taip, kad pagal Ispanijos vidaus teisę tabako parduotuvių savininkams nustatytas draudimas importuoti tabako gaminius iš kitų valstybių narių yra pagal Sutartį draudžiami kiekybinis importo apribojimas arba lygiaverčio poveikio priemonė?

2010 m. rugsėjo 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-401/09 Marcuccio prieš Teisingumo Teismą

(Byla C-460/10 P)

(2010/C 328/31)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio, atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

Apelianto reikalavimai

Apeliantas Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti visą be jokių išimčių 2010 m. liepos 6 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) nutartį byloje T-401/09, Marcuccio prieš Teisingumo Teismą;

— pripažinti, kad pirmojoje instancijoje pateiktas ieškinytis, dėl kurio priimta skundžiama nutartis, visas be jokių išimčių yra priimtinas;

be to,

— pirmiausia patenkinti visus be jokių išimčių pirmojoje instancijoje pateiktame ieškinyje nurodytus reikalavimus; nurodyti atsakovui pirmojoje instancijoje padengti visas apelianto patirtas bylinėjimosi išlaidas, susijusias su bylos nagrinėjimu visose instancijose;

— arba, nepatenkinus šio reikalavimo grąžinti bylą, dėl kurios pateiktas apeliacinis skundas, kitos sudėties pirmąją instanciją nagrinėjusiam teismui, kad šis iš naujo ją iš esmės išnagrėtų.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Skundžiama nutartis yra neteisėta taip pat dėl a) klaidingo, neteisingo ir nepagrįsto teisės principų, susijusių su atsakomybe pagal *lex aquilia*, aiškinimo ir taikymo bei nemotyvuoto ir nelogiško Europos Sąjungos teismų praktikos šiuo klausimu nesilaikymo; b) absoliučios motyvavimo stokos, akivaizdžios vertinimo klaidos, faktų apėjimo ir iškraipymo, apgaulingo, neišsamaus ir klaidingo apelianto pateiktų įrodymų tyrimo, įpareigojimo *clare loqui* pažeidimo, nenuoseklumo, nenuginčijamumo, savavališkumo, nelogiškumo, neracionalumo ir nepagrįstumo; c) sprendimo dėl esminių ginčo aplinkybių nepriėmimo ir tyrimo visiško neatlikimo; d) teismo pareigos savo argumentus, įskaitant įrodymų vertinimą, grįsti sveiku protu ir patirtimi vengimo; e) klaidingo ir nepagrįsto teisės principų, susijusių su įrodymų pateikimu teismui ir įrodinėjimo našta, aiškinimo ir taikymo.

2010 m. rugsėjo 27 d. pateiktas Deutsche Post AG apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) nutarties byloje Deutsche Post AG prieš Europos Komisiją (T-570/08)

(Byla C-463/10 P)

(2010/C 328/32)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Deutsche Post AG, atstovaujama advokatų J. Sedemund ir T. Lübbig

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė prašo:

1. panaikinti visą skundžiamą 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) nutartį byloje T-570/08;
2. atmesti Komisijos Bendrajame Teisme pareikštą prieštaravimą dėl nepriimtumo;
3. panaikinti 2008 m. spalio 30 d. Europos Komisijos sprendimą dėl „įpareigojimo pateikti informaciją“ pagal Regla-

mento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį byloje „Valstybės pagalba C 36/2007 — Vokietija; valstybės pagalba Deutsche Post AG“;

- 4) priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šio apeliacinio skundo dalykas yra Bendrojo Teismo nutartis, kuria šis teismas kaip nepriimtina atmetė apeliantės ieškinį dėl Vokietijos Federacinei Respublikai skirto 2008 m. spalio 30 d. Europos Komisijos įpareigojimo pateikti informaciją byloje dėl valstybės pagalbos skyrimo apeliantei.

Šiame apeliaciniame skunde pagrindinis klausimas yra tai, ar ir esant kokioms sąlygoms galima ginčyti Komisijos pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį priimtą sprendimą dėl įpareigojimo pateikti informaciją. Apeliantės manymu, ieškinyje dėl sprendimo, kuriuo buvo įpareigota pateikti tik jos turimą informaciją, yra priimtinas, jeigu ji išreiškia abejones dėl Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalyje įtvirtintų procesinių reikalavimų laikymosi ir įpareigotos pateikti informacijos reikalingumo.

Tačiau Bendrasis Teismas tokio ieškinio priimtinumą paneigė iš esmės remdamasis argumentu, kad sprendimas dėl įpareigojimo pateikti informaciją neturi teisinių pasekmių. Jo teigimu, tai yra tik tarpinė priemonė, skirta parengti galutinį sprendimą.

Apeliantė pateikia penkis apeliacinio skundo pagrindus:

1. Skundžiamoje nutartyje Bendrasis Teismas neatsižvelgė į tai, kad sprendimą dėl įpareigojimo pateikti informaciją, kuris yra privalomas Sąjungos teisės aktas, gali peržiūrėti Europos teismai. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalimi, siejant ją su SESV 288 straipsnio 4 dalimi, ir ESS 4 straipsnio 3 dalyje įtvirtintu lojalaus bendradarbiavimo principu, valstybė narė oficialiai įpareigojama pateikti reikalaujamą informaciją. Kadangi valstybė narė privalo vykdyti sprendimą, pareiga pateikti informaciją tiesiogiai perkeliama apeliantei, kuri (vienintelė) turi reikalaujamą informaciją.
2. Be to, Bendrasis Teismas neatsižvelgė į tai, kad jei valstybė narė ir tiesiogiai susijusi įmonė privalėtų pateikti bet kokią Komisijos pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį pareikalautą informaciją, ir būtent neatsižvelgiant į tai, ar apskritai buvo laikytasi 10 straipsnio 3 dalyje įtvirtintų procesinių reikalavimų ir ar pareikalauta informacija turi kokį nors ryšį su nagrinėjamos valstybės pagalbos patikrinimo tikslu, tai būtų nesuderinama su Sąjungos teisėje įtvirtintu teisinės apsaugos užtikrinimu.

3. Neatsižvelgęs į tai, kad sprendimas dėl įpareigojimo pateikti informaciją tiesioginį poveikį valstybės narės ir atitinkamos įmonės teisei padėčiai turi ir dėl to, jog Reglamento (EB) Nr. 659/1999 13 straipsnio 1 dalies trečiu sakiniu įpareigojimo pateikti informaciją nevykdymo atveju Komisijai suteikiama teisė sprendimą dėl galimos valstybės pagalbos priimti remiantis turima informacija, Bendrasis Teismas klaidingai išaiškino Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį ir 13 straipsnio 1 dalies trečią sakinį. Iš to išplaukiantis Komisijos įrodinėjimo naštos palengvinimas lemia žymų atitinkamos įmonės, kuri, siekdama apginti savo teises, faktiškai yra priversta pateikti prašomą informaciją, procesinės padėties pabloginimą.
4. Bendrasis Teismas teisės klaidą padarė ir dėl to, kad sprendimo dėl įpareigojimo pateikti informaciją teises pasekmes paneigė pateikdamas argumentą, jog tai yra tik tarpinė priemonė, skirta parengti galutinį sprendimą. Šiuo atveju Bendrasis Teismas neatsižvelgė į tai, kad ši aplinkybė neatmeta apskundimo galimybės, jeigu vadinama tarpinė priemonė — kokio yra pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas — pati savaime turi neigiamų teisinių pasekmių.
5. Galiausiai Bendrasis Teismas neatsižvelgė į tai, kad nagrinėjant ieškinį dėl procesą užbaigiančio sprendimo į priimančią sprendimą dėl įpareigojimo pateikti informaciją Komisijos padarytus teisės pažeidimus negali būti pakankamai atsižvelgiama, visų pirma dėl to, kad tuomet negalima remtis faktinių aplinkybių neišsamumu. Be to, laikinas neteisėto įpareigojimo pateikti informaciją vykdymas atitinkamai įmonei — kaip yra šiuo atveju — gali būti susijęs su didelėmis laiko ir finansinėmis sąnaudomis.

2010 m. rugsėjo 28 d. *Landgericht Gießen* (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Baris Akyüz

(Byla C-467/10)

(2010/C 328/33)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Gießen

Šalis pagrindinėje byloje

Baris Akyüz

Prejudiciniai klausimai

Ar

- a) 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyvos dėl vairuotojo pažymėjimų (91/439/EEB) ⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalis kartu su 8 straipsnio 4 dalies 2 punktu
- b) 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/126/EB dėl vairuotojo pažymėjimų (nauja redakcija) ⁽²⁾ 2 straipsnio 1 dalis kartu su 11 straipsnio 4 dalimi

turi būti aiškinami taip,

1. kad jais valstybei narei (priimančiajai valstybei) draudžiama atsisakyti savo teritorijoje pripažinti kitoje valstybėje narėje (pažymėjimą išdavusioje valstybėje) išduotą vairuotojo pažymėjimą, jei vairuotojo pažymėjimas jį išdavusioje valstybėje įgytas po to, kai atsisakyta jį išduoti priimančiojoje valstybėje, nes nebuvo įvykdyti visi fiziniai ir psichiniai saugaus motorinės transporto priemonės vairavimo reikalavimai;
 2. atsakius teigiamai: ar jais valstybei narei (priimančiajai valstybei) draudžiama atsisakyti savo teritorijoje pripažinti kitoje valstybėje narėje (pažymėjimą išdavusioje valstybėje) išduotą vairuotojo pažymėjimą, kai vairuotojo pažymėjimas jį išdavusioje valstybėje įgytas po to, kai atsisakyta jį išduoti priimančiojoje valstybėje, nes nebuvo įvykdyti visi fiziniai ir psichiniai saugaus motorinės transporto priemonės vairavimo reikalavimai **ir** dėl vairuotojo pažymėjime pateiktų duomenų, kitokios išdavimo valstybėje įrašytos neabejotinos informacijos arba dėl kitokių neabejotinų duomenų, ypač bet kokių duomenų apie vairuotojo pažymėjimo savininką ar kitokios patikimos priimančiosios valstybės informacijos, konstatuojama, kad pažeista gyvenamosios vietos sąlyga, numatyta Direktyvos 91/439/EEB 7 straipsnio 1 dalies b punkte ir Direktyvos 2006/126/EB 7 straipsnio 1 dalies e punkte;
- jei nepakanka kitų neabejotinų duomenų, ypač bet kokių duomenų apie vairuotojo pažymėjimo savininką ar kitokios patikimos priimančiosios valstybės informacijos: ar pagal Teisingumo Teismo praktiką informacija laikoma gauta iš pažymėjimą išdavusios valstybės ir tokiu atveju, kai ji perduodama ne tiesiogiai, o per trečiuosius asmenis, būtent priimančiosios valstybės ambasada pažymėjimą išdavusioje valstybėje;

3. kad jais valstybei narei (priimančiajai valstybei) draudžiama atsisakyti savo teritorijoje pripažinti kitoje valstybėje narėje (pažymėjimą išdavusioje valstybėje) išduotą vairuotojo pažymėjimą tokiu atveju, kai nors ir įvykdyti formalūs reikalavimai vairuotojo pažymėjimui gauti, konstatuojama, kad atvykimo tikslas buvo tik gauti vairuotojo pažymėjimą, ir nebuvo jokių kitų Sąjungos teisės, būtent SESV numatytų

pagrindinių laisvių ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos bei Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos saugomų tikslų (vairuotojo pažymėjimų turizmas)?

(¹) OL L 237, 1991 8 24, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 317

(²) OL L 403, 2006 12 30, p. 18

2010 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-470/10)

(2010/C 328/34)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. França ir I.V. Rogalski

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepanaikinusi reikalavimo Portugalijos valdžios institucijose registruotis ir akredituotis laikinai teikiant Bendrijos patentinių patikėtinių, kurie teisėtai įsisteigę kitoje valstybėje narėje, paslaugas ir tikrindama Bendrijos patentinių patikėtinių, judančių Portugalijoje, profesines kvalifikacijas net ir tuo atveju, kai jie paslaugas teikia laikinai, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 56 straipsnį ir Direktyvos 2005/36/EB (¹) dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo 5–7 straipsnius.

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagal aptariamus Portugalijos teisės kitoje valstybėje narėje teisėtai įsisteigusiuose prekių ženklų ir patentiniams patikėtiniams draudžiamą atstovauti Portugalijos Nacionaliniame pramoninės nuosavybės institute (INPI), kai jie atvyksta į Portugaliją teikti paslaugas kitoje valstybėje narėje esantiems klientams, jei minėti patikėtiniai iš anksto neišlaikė egzamino, kad institutas juos akredituotų ar pripažintų.

(¹) OL L 255, p. 22

2010 m. rugsėjo 28 d. Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Martin Wohl ir Ildiko Veres prieš Magistrat der Stadt Salzburg, kita apeliacinio proceso šalis: Finanzamt Salzburg-Stadt

(Byla C-471/10)

(2010/C 328/35)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantai: Martin Wohl ir Ildiko Veres

Kita apeliacinio proceso šalis: Magistrat der Stadt Salzburg

Kita apeliacinio proceso šalis: Finanzamt Salzburg-Stadt

Prejudicinis klausimas

Ar Vengrijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą akto X priede pateiktą Stojimo akte 24 straipsnyje nurodytą sąrašą (1 dalis „Laisvas asmenų judėjimas“) (¹) reikia aiškinti taip, kad darbuotojų nuoma iš Vengrijos į Austriją nelaikytina darbuotojų komandiravimu, o nacionaliniai apribojimai, susiję su darbuotojų vengrų ir (ar) slovakų įdarbinimu Austrijoje, taikomi analogiškai ir Vengrijos įmonių išnuomotiems (ir jose pagal nustatytą tvarką įdarbintiems) darbuotojams vengrams ir (ar) slovakams Austrijoje?

(¹) OL L 236, 2003, p. 846.

2010 m. rugsėjo 29 d. pareikštas ieškinys byloje Komisija prieš Vengriją

(Byla C-473/10)

(2010/C 328/36)

Proceso kalba: vengrų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir B. D. Simon

Atsakovė: Vengrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Vengrijos Respublika:

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 91/440/EEB⁽¹⁾, su pakeitimais, 6 straipsnio 3 dalį bei II priedą ir pagal Direktyvos 2001/14/EB⁽²⁾ 14 straipsnio 2 dalį, nes neužtikrino nuo geležinkelio įmonių nepriklausomo traukinių linijų paskirstymo.

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 91/440/EEB, su pakeitimais, 6 straipsnio 3 dalį bei II priedą ir pagal Direktyvos 2001/14/EB 4 straipsnio 2 dalį, nes neužtikrino nuo geležinkelio įmonių nepriklausomų tarifų.

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2001/14 6 straipsnio 1 dalį, nes neužtikrino infrastruktūros valdytojų finansinės pusiausvyros.

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2001/14 6 straipsnio 2 dalį, nes neskatino infrastruktūros valdytojų mažinti infrastruktūros teikimo išlaidas ir prieigos prie geležinkelių infrastruktūros mokesčių dydį.

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2001/14 7 straipsnio 3 dalį, nes neužtikrino, kad už minimalų prieigos paketą ir prieigą prie geležinkelių infrastruktūros objektų nustatomi mokesčiai būtų lygūs išlaidoms, tiesiogiai turėtoms dėl tam tikros vežimo geležinkeliais paslaugos.

— Neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2001/14 11 straipsnį, nes nesukūrė sistemos, turinčios skatinti geležinkelio įmones ir infrastruktūros valdytojus mažinti sutrikimų skaičių ir gerinti geležinkelių tinklo veiklą.

— Priteisti iš Vengrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvomis 91/440 ir 2001/14 siekiama geležinkelio įmonėms užtikrinti teisingą ir nediskriminacinę prieigą prie geležinkelių infrastruktūros. Kad būtų pasiektas šis tikslas, minėtose direktyvose numatyta, kad geležinkelio transporto paslaugas teikiantys subjektai negali priimti sprendimo, susijusio su linijų paskirstymu, o paskirstymo įstaiga turi nepriklausomai paskirstyti pajėgumus. Jei geležinkelio įmonei būtų pavesta valdyti

eismą, tai ji neišvengiamai įgytų konkurencinį pranašumą, nes tam, kad įvykdytų su eismo valdymu susijusias užduotis, ji turi būti išsamiai susipažinusi su geležinkelio įmonių teikiamomis paslaugomis, jų kiekiu ir teikimo laiku.

Šį ieškinį teko pateikti, be kita ko, todėl, kad Vengrijoje, pažeidžiant minėtų direktyvų nuostatas, eismą valdo subjektai, teikiantys geležinkelių transporto paslaugas.

Eismo valdymas negali būti laikomas infrastruktūros administravimo veikla, nesusijusia su linijų ar pajėgumų paskirstymu, nes eismo valdymas neišvengiamai susijęs su sprendimų priėmimo procesu, kuris savo ruožtu susijęs su linijų ar pajėgumų paskirstymu. Pirma, eismo administratorius turi būti susipažinęs su pajėgumų paskirstymo sprendimais, kad galėtų valdyti eismą, ir, antra, jei įvyksta nesklaidumų ar nenumatytų įvykių, jis turi imtis reikiamų priemonių atkurti eismą pagal planą, o tam būtina reikia iš naujo perskirstyti turimas tinklo linijas ar pajėgumus.

Eismo valdymo nepriklausomumo principas pažeidžiamas dėl to, kad Vengrijoje būtent geležinkelio įmonės nustato tikslus mokesčius už naudojimąsi infrastruktūra. Kadangi išsamiose sąskaitose neišvengiamai nurodyta, be kita ko, kokiomis paslaugomis naudojasi geležinkelio įmonės, taip pat jų tiekimo apimtis ir laikas, tas sąskaitas išrašanti įmonės įgija konkurencinį pranašumą tokias paslaugas teikiančių geležinkelio įmonių atžvilgiu.

Vengrijos Respublika pažeidė ne tik įsipareigojimus dėl linijų paskirstymo nepriklausomumo, bet ir neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvas 91/440/EEB ir 2001/14/EB tiek, kiek tai susiję su tuo, kad ji:

— nenustatė sąlygų, užtikrinančių infrastruktūros valdytojų finansinę pusiausvyrą,

— nesiėmė priemonių, kurios priverstų infrastruktūros valdytojus sumažinti veiklos išlaidas ir mokesčius už prieigą prie tinklo,

— nesiėmė įgyvendinimo priemonių, kurios užtikrintų tiesioginių sąnaudų principo taikymą nustatant renkamus mokesčius už prieigą per tinklą prie infrastruktūros paslaugų, ir, galiausiai,

— nesukūrė sistemos, skatinančios geležinkelio įmones ir infrastruktūros valdytojus mažinti sutrikimų skaičių ir gerinti geležinkelių tinklo veiklą.

- (¹) 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyva dėl Bendrijos geležinkelių plėtros (OL L 237, p. 25; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 341).
- (²) 2001 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojamą geležinkelių infrastruktūrą ėmimo ir saugos sertifikavimo (OL L 75, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 404).

2010 m. spalio 1 d. pateiktas Vokietijos Federacinės Respublikos apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 14 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) nutarties byloje Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją (T-571/08)

(Byla C-475/10 P)

(2010/C 328/37)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze, J. Möller ir N. Graf Vitzthum

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Federalinė vyriausybė prašo:

— panaikinti 2010 m. liepos 14 d. Europos Sąjungos Bendrojo Teismo nutartį byloje *Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją* (T-571/08);

— priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šio apeliacinio skundo dalykas yra Bendrojo Teismo nutartis, kuria šis teismas kaip nepriimtina atmetė apeliantės ieškinį dėl 2008 m. spalio 30 d. Komisijos įpareigojimo pateikti informaciją byloje dėl valstybės pagalbos *Deutsche Post AG* (toliau — DPAG).

Skundžiamu sprendimu Komisija įpareigojo apeliantę pateikti informaciją apie visas DPAG sąnaudas ir įplaukas laikotarpiu nuo 1989 iki 2007 m., nors DPAG privatizavimas, per kurį daugiausia atlikti ginčijami pervedimai, buvo užbaigtas dar 1994 metais. Vietoje to, kad išsiaiškintų pirminių teisės klausimą, į kuriuos laikotarpius iš tiesų reikia atsižvelgti, nepaisydama su tuo susijusių sąnaudų, Komisija iš karto pareikalavo informacijos apie DPAG įplaukų ir sąnaudų situaciją už visą laikotarpį nuo privatizavimo iki dabar. Tokiais veiksmais Komisija neproporcingai apsunkino apeliantę ir atitinkamą įmonę.

Reikia, kad Teisingumo Teismas iš principo išaiškintų, ar nagrinėdama su valstybės pagalba susijusias bylas Komisija iš tiesų gali įpareigoti valstybę narę pateikti bet kokios apimties informaciją, tokiam įpareigojimui netaikant tiesioginės teisminės kontrolės. Jeigu teismo teisinis įvertinimas būtų toks, kad tokie sprendimai negali būti ginčijami, valstybės narės ir atitinkamos įmonės visuomet pirmiausia turėtų patirti didelių — taip pat ir finansinių — sąnaudų, kad įvykdytų atitinkamus įpareigojimus, nors ir manytų, kad jie yra neteisėti. Be to, kyla verslo paslaptį, kurių žinojimas byloje dėl valstybės pagalbos tam tikrais atvejais visiškai nereikalingas, atskleidimo grėsmė.

Priimant skundžiamą Bendrojo Teismo nutartį padaryta keletas teisės klaidų.

Pirma, Bendrasis Teismas teisės požiūriu klaidingai išaiškino galimo užginčyti akto sąvoką ir neatsižvelgė į teismų praktiką šiuo klausimu, nes galimą užginčyti aktą nagrinėjo „remdamasis jo turiniu“. Akto vertinimas remiantis šio akto teisinėmis pasekmėmis svarbus tik tuo atveju, jei nėra sprendimo, jau vien dėl savo teisinės formos turinčio privalomą pobūdį. Tačiau kadangi nagrinėjamo, pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 3 dalį priimto Komisijos sprendimo privalomumas išplaukia jau iš jo teisinės formos, nebereikia toliau nagrinėti, ar aktą priėmusi institucija konkrečiai siekė teisinių pasekmių apeliantei.

Antra, Bendrasis Teismas teisės požiūriu klaidingai įvertino įpareigojimo pateikti informaciją laikinumą, nes, remdamasis teismų praktika, susijusia su galimybe užginčyti ieškinį dėl konkurencijos teisės reglamentuojamos tyrimo procedūros inicijavimo, padarė klaidingą išvadą, kad sprendimo galutinumas lemia ir ieškinio dėl nagrinėjamo Komisijos įpareigojimo pateikti informaciją priimtinumą.

Trečia, Bendrasis Teismas teisės požiūriu klaidingai įvertino įpareigojimo pateikti informaciją teisinės pasekmės, nes neatsižvelgė į tai, kad aktas privalomų teisinių pasekmių turi tuomet,

kai jis daro neigiamą poveikį adresatų interesams pakeisdamas jų teisinę situaciją. Taip yra įpareigojimo pateikti informaciją atveju, nes jo nevykdymas užtraukia sankcijas. Jos matomos, pirma, iš to, kad valstybėms narėms užkertamas kelias remtis faktinių aplinkybių neišsamumu, o Komisijai leidžiama priimti sprendimą remiantis byloje esančiais duomenimis. Antra, taip sumažinama įrodymų apimtis, kuria remdamasi Komisija gali manyti, kad jos nurodytos aplinkybės yra įrodytos. Tai yra Komisijos procesinės situacijos pagerinimas ir kartu atitinkamos valstybės narės situacijos pabloginimas oficialioje tyrimo procedūroje. Dėl įpareigojimo pateikti informaciją apeliante turi pasirinkti: arba pažeisti įsipareigojimus, dėl ko jai užkertamas kelias remtis faktinių aplinkybių neišsamumu ir sumažinama iš Komisijos reikalaujama įrodymų apimtis, arba ji tam, kad užtikrintų savo gynybos teises, faktiškai priversta pateikti neproporcingai didelį informacijos kiekį. Tai atliekant, be teisinės žalos, visuomet patiriamos didžiulės laiko ir finansinės sąnaudos, už kurias nėra kompensuojama. Be pagrindinės bylos, įpareigojimas pateikti informaciją atitinkamai valstybei narėi gali turėti ir teisinių pasekmių, nes dėl jo nevykdymo pagal SESV 258 straipsnį gali būti iškelta byla dėl įsipareigojimų neįvykdymo, o blogiausiu atveju — byla dėl periodinės baudos skyrimo pagal SESV 260 straipsnį.

Ketvirta, Bendrojo Teismo nutartimi pažeidžiamas teisinės valstybės ir veiksmingos teisinės apsaugos principai, nes, šio teismo manymu, vienintelė apsauga nuo per plataus įpareigojimo pateikti informaciją yra šio įpareigojimo nevykdymas. Tokie veiksmai yra neleistini ir pažeidžia pirmiau nurodytus principus. Teisinė apsauga nuo neteisėtų įpareigojimų pateikti informaciją negali būti siejama su tuo, ar valstybė narė juos pažeidžia. Galimybė užginčyti įpareigojimą pateikti informaciją yra vienintelė priemonė nepalikti valstybės narės lojalumo pareigos neribotai Komisijos diskrecijai ir suteikia galimybę taip pat ir Komisijai laikytis lojalaus bendradarbiavimo su valstybėmis narėmis pareigos.

Galiausiai Bendrasis Teismas teisės požiūriu klaidingai įvertino kompetenciją bylose dėl valstybės pagalbos, nes nusprendė, kad apsauga nuo neribotų įpareigojimų pateikti informaciją turi pasireikšti valstybių narių atsisakymu pateikti, jų nuomone, faktinių aplinkybių nustatymui nereikalingą informaciją. Taip pareiga nustatyti faktines bylos aplinkybes ir apibrėžti bylos dalyką perkeliama valstybėms narėms, o tai prieštarauja kompetencijų pasidalijimui pagal valstybės pagalbos teisę. Šis Bendrojo Teismo nurodytas kompetencijų perkėlimas pažeidžia SESV 107 ir 108 straipsniuose įtvirtintą kompetencijų paskirstymą, užkrauna valstybėms narėms klaidingo įvertinimo riziką ir nurodytu mastu atleidžia Komisiją nuo pareigos rūpestingai nustatyti faktines bylos aplinkybes administracinėse bylose.

2010 m. spalio 1 d. Unabhängigen Verwaltungssenats des Landes Vorarlberg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic und Herbert Hilbe prieš Grundverkehrs-Landeskommission Vorarlberg

(Byla C-476/10)

(2010/C 328/38)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas

Unabhängigen Verwaltungssenats des Landes Vorarlberg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: projektart Errichtungsgesellschaft mbH, Eva Maria Pepic und Herbert Hilbe

Atsakovė: Grundverkehrs-Landeskommission Vorarlberg

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1988 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvos 88/361/EEB dėl Sutarties 67 straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnio 4 dalis, pagal kurią toliau gali būti taikomos nepagrindinio gyvenamojo būsto įsigijimą reguliuojančios nacionalinės teisės normos, turi būti toliau taikoma EEE priklausančios Lichtenšteino Kunigaikštystės piliečiui įsigyjant ES valstybėje esantį nepagrindinį gyvenamąjį būstą?
2. Ar nacionalinės teisės norma, pagal kurią remiantis 1988 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvos 88/361/EEB⁽¹⁾ 6 straipsnio 4 dalimi Lichtenšteino Kunigaikštystės piliečiui draudžiama įsigyti ES valstybėje esantį nepagrindinį gyvenamąjį būstą, prieštarauja EEB susitarimo nuostatoms dėl laisvo kapitalo judėjimo, ir dėl to nacionalinė institucija turi netaikyti tokios nacionalinės teisės normos?

⁽¹⁾ OL L 178, p. 5

2010 m. rugsėjo 27 d. Europos Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-111/07, Agrofert Holding a.s. prieš Europos Komisiją

(Byla C-477/10 P)

(2010/C 328/39)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliante: Europos Komisija, atstovaujama B. Smulders, P. Costa de Oliveira, V. Bottka

Kitos proceso šalys: *Agrofert Holding a.s.*, Švedijos Karalystė, Suomijos Respublika, Danijos Karalystė, *Polski Koncern Naftowy Orlen SA*

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti 2010 m. liepos 7 d. Bendrojo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimą *Arofert Holding a.s. prieš Komisiją* (byla T-111/07),
- priimti galutinį sprendimą dėl klausimų, kurie yra šio apeliacinio skundo dalykas ir
- įpareigoti ieškovę byloje T-111/07 padengti Komisijos bylinėjimosi išlaidas, patirtas minėtoje byloje ir šiame procese.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas susijęs su išimčių dėl teisės susipažinti su dokumentais, susijusiais su i) inspekcijų, tyrimų ir audito tikslų apsauga (toliau — išimtis dėl tyrimų); ii) fizinio ar juridinio asmens komercinių interesų apsauga (toliau — išimtis dėl komercinių interesų); iii) Komisijos sprendimų priėmimo apsauga (toliau — išimtis dėl sprendimų priėmimo proceso) ir iv) teisinės pagalbos apsauga (toliau — išimtis dėl teisinės pagalbos), aiškinimu. Šios išimtys yra numatytos 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais⁽¹⁾ (toliau — Reglamentas Nr. 1049/2001) atitinkamai 4 straipsnio 2 dalies trečioje įtraukoje, 4 straipsnio 2 dalies pirmoje įtraukoje, 4 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje ir 4 straipsnio 2 dalies antroje įtraukoje.

Konkrečiai kalbant, šis apeliacinis skundas apima šių išimčių taikymą dokumentams, esantiems Komisijos byloje dėl susijungimų kontrolės procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004⁽²⁾ (toliau — Susijungimų reglamentas).

Komisija mano, kad skundžiamame sprendime Bendrasis Teismas padarė teisės klaidų aiškindamas minėtas išimtis, nes neatsižvelgė į specifinį konkurencijos teisės procedūrų ir garantijų, kurios numatytos Susijungimų reglamente įmonėms, dalyvaujančioms koncentracijos procedūroje, pobūdį. Bendrasis Teismas savo sprendime nesiekė nustatyti aiškų ir suderintą balansą tarp dviejų šioje byloje taikytinų sistemų. Vietoj to jis klaidingai aiškino taisykles, reglamentuojančias susipažinimą su dokumentais, ir todėl nuostatos dėl susijungimų nebuvo taikytos.

Pirmasis Teisingumo Teismo vertinimui pateiktas klausimas susijęs su pareigos saugoti profesinę paslaptį apimtimi, kaip

nustatyta Susijungimų reglamente ir SESV 339 straipsnyje, siekiant išaiškinti išimtis dėl teisės susipažinti, o ypač išimtis dėl tyrimų ir komercinių interesų.

Antrasis Teisingumo Teismui pateiktas klausimas yra dėl Bendrojo Teismo išvados, pagal kurią šioje byloje nebuvo ypatingų aplinkybių, dėl kurių neturėtų būti leista susipažinti su dokumentais ir dėl kurių Komisijai nebūtų būtina konkrečiai ir individualiai išnagrinėti kiekvieną dokumentą, su kuriuo prašoma leisti susipažinti, ir pateikti išsamius motyvus dėl atsisakymo leisti susipažinti su kiekvieno prašomo dokumento turiniu.

Trečiasis klausimas yra siauras išimties dėl tyrimų aiškinimas, pagal kurį išimtis negali būti taikoma Komisijai priėmus sprendimą, kuriuo pabaigiama administracinė koncentracijos kontrolės procedūra.

Ketvirtasis Teisingumo Teismui pateiktas klausimas susijęs su pareigos nurodyti priežastis apimtimi siekiant įrodyti atskleidimo keliamą pavojų komercinių interesų, sprendimų priėmimo proceso ir teisinės pagalbos apsaugai.

Galiausiai Teisingumo Teismui pateiktas penktasis klausimas susijęs su taisyklių, reglamentuojančių susipažinimą su dokumentais iš dalies, aiškinimu. Komisijos pozicija yra ta, jog tam, kad ji galėtų veiksmingai atlikti tyrimus, susijusius su susijungimais, ji privalo laikytis įpareigojimų pagal Susijungimų reglamentą, ypač susijusių su profesine paslaptimi, nepaisant to, kad jos sprendimas buvo galutinis. Be to, kai procedūros taisyklės, reglamentuojančios tam tikrą veiklos sritį, taip, kaip jos aiškinamos teismų praktikoje, numato tam tikrų dokumentų (pvz., Komisijos vidaus dokumentų) apsaugą, reikia pripažinti, kad tokių dokumentų atžvilgiu taikoma bendra prezumpcija pagal Reglamentą Nr. 1049/2001, kad su jais negalima susipažinti. Bendrojo Teismo sprendimas kelia abejonų dėl Komisijos galėjimo atlikti tyrimus šiuo klausimu ir dėl šalių, jai pateikusių dokumentus, teisų, todėl šis apeliacinis skundas skirtas suteikti galimybę Teisingumo Teismui pateikti tinkamą išaiškinimą.

Todėl Komisija pateikia šį apeliacinį skundą tam, kad Teisingumo Teismas galėtų priimti sprendimą dėl esminių klausimų, kurie buvo iškelti Bendrojo Teismo sprendime, ir tam, kad jis galėtų pateikti nuoseklų ir suderintą dviejų nagrinėjamų teisinių instrumentų išaiškinimą.

⁽¹⁾ OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331.

⁽²⁾ 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės (OL L 24, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 3 t., p. 40).

2010 m. spalio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-479/10)

(2010/C 328/40)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama K. Simonsson ir A. Alcover San Pedro

Atsakovė: Švedijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad SW 2 ir SW 4 zonose 2005 m., 2006 m. ir 2007 m., o SW 5 zonoje 2005 m. ir 2006 m. viršydama KD10 ribinę vertę aplinkos ore, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1999 m. balandžio 22 d. Tarybos direktyvos 1999/30/EB dėl sieros dioksido, azoto dioksido, azoto oksidų, kietųjų dalelių ir švino ribinių verčių aplinkos ore (¹) 5 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Direktyvos 1999/30 5 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad KD10 koncentracija aplinkos ore, vertinama remiantis 7 straipsniu, neviršytų III priedo I skirsnyje nurodytų ribinių verčių nuo ten pat nurodytų datų. Šiuo atveju reikšminga data — 2005 m. sausio 1 diena.

Iš Komisijai atsiųstų Švedijos pranešimų, apimančių 2005–2007 metus, matyti, kad KD10 ribinės vertės buvo viršytos SW 2 ir SW 4 zonose visą šį laikotarpį, o SW 5 zonoje — 2005 ir 2006 metais.

Vadinasi, Švedija nurodytais metais minėtose zonose neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 1999/30 5 straipsnio 1 dalį.

(¹) OL L 163, p. 41; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 164.

2010 m. spalio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-480/10)

(2010/C 328/41)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama R. Lyal ir K. Simonsson

Atsakovė: Švedijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad praktikoje apribodama pridėtinės vertės mokesčio (PVM) mokėtojų grupių režimo taikymą tik finansinių ir draudimo paslaugų teikėjams, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos.

— Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Švedijos taisyklės dėl PVM mokėtojų grupių prieštarauja PVM direktyvos 11 straipsniui, nes taisyklės taikomos vien finansų sektoriuje veikiančioms įmonėms. Komisijos nuomone, nacionalinė PVM mokėtojų grupių sistema taikytina visoms toje valstybėje narėje įsisteigusioms ir šią procedūrą taikančioms įmonėms, neatsižvelgiant į jų veiklos rūšis.

Bendra PVM sistema yra vienoda, todėl specialus šios sistemos režimas turi būti iš principo nustatomas taip, kad būtų visuočiai taikomas.

Iš PVM direktyvos 11 straipsnio formuluotės nematyti, kad valstybė narė gali apsiriboti PVM mokėtojų grupių sistemą taikydama tik tam tikroms konkrečiam sektoriuje veikiančioms įmonėms.

PVM direktyvos 11 straipsnio tikslas taip pat leidžia suprasti, kad ši nuostata turi būti suprantama kaip taikytina visoms visų sektorių įmonėms.

Be to, Švedijos taisyklės dėl PVM mokėtojų grupių nesuderinamos su Europos Sąjungos vienodo požiūrio principu.

straipsnio 2 dalies c punkte numatytos pareigos motyvuoti viešojo administravimo aktus, neprieštarauja Įstatymo 241/1990 1 straipsniui, kuriame numatyta administracinės valdžios institucijų pareiga taikyti Europos Sąjungos teisės principus, ir ar priimtinas administracinės valdžios institucijų galimybės papildyti administracinės priemonės motyvus vykstant teismo procesui, aiškinimas ir taikymas?

2010 m. spalio 6 d. Corte Dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Teresa Cicala prieš Regione Siciliana

(Byla C-482/10)

(2010/C 328/42)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Teresa Cicala

Atsakovė: Regione Siciliana

Prejudiciniai klausimai

1. Ar, pagal Įstatymo 241/1990 3 straipsnį ir Sicilijos regioninio įstatymo 10/1991 3 straipsnį, atsižvelgiant į Įstatymo 241/90 1 straipsnį, pagal kurį Italijos administracinės valdžios institucijos įpareigojamos taikyti Europos Sąjungos teisės principus, laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 296 straipsnio 2 pastraipoje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 2 dalies c punkte numatytos pareigos motyvuoti viešojo administravimo aktus, yra suderinamas su Europos Sąjungos teise toks minėtų nacionalinių nuostatų taikymas ir aiškinimas, pagal kurį paritetiniais pagrindais priimtų, tačiau privalomų aktų, t. y. aktų, susijusių su subjektyviomis teisėmis srityje, atžvilgiu gali būti netaikoma pareiga motyvuoti ir ar toks atvejis vertintinas kaip procedūrinio reikalavimo nustatant administracinę priemonę pažeidimas?
2. Ar Įstatymo 241/1990 21 *octies* straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą, kaip ji aiškinama administracinių teismų praktikoje, atsižvelgiant į to paties Įstatymo 241/1990 3 straipsnyje ir Sicilijos regioniniame įstatyme 10/1991 įtvirtintą pareigą motyvuoti administracinius aktus, laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 296 straipsnio 2 pastraipoje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41

2010 m. spalio 6 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-483/10)

(2010/C 328/43)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir R. Vidal Puig

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad Ispanijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal 2001 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/14/EB dėl geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo, mokesčių už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra ėmimo ir saugos sertifikavimo⁽¹⁾ 4 straipsnio 1 dalį ir 11 straipsnio 2 dalį, 14 straipsnio 1 dalį ir 30 straipsnio 1 dalį bei pagal 1991 m. liepos 29 d. Tarybos direktyvos 91/440/EEB dėl Bendrijos geležinkelių plėtros 10 straipsnio 7 dalį.
- Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija mano, kad Ispanijos Karalystė neįvykdė toliau minimų direktyvų nuostatų:

1. Direktyvos 2001/14/EB 4 straipsnio 1 dalies tiek, kiek mokesčių už naudojimąsi geležinkelių infrastruktūra dydį išimtinai „nustato“ valstybės institucijos, o *Administrador de Infraestructuras Ferroviarias* (geležinkelių infrastruktūros administratorius, ADIF) palikta tik pareiga juos surinkti;

2. Direktyvos 2001/14/EB 11 straipsnio, nes Ispanijos institucijų nustatytoje mokesčių sistemoje nenumatyta jokia veiklos rezultatų gerinimo sistema pagal šiame straipsnyje nustatytus kriterijus;
3. Direktyvos 2001/14/EB 30 straipsnio 1 dalies, nes Ispanijos teisės aktai pakankamai neužtikrina geležinkelių veiklos reguliavimo institucijos nepriklausomumo (*el Comité de Regulación Ferroviaria*) nuo ADIF (geležinkelių infrastruktūros administratorius) ir RENFE-Operadora (geležinkelių įmonė prie Ispanijos viešųjų darbų ministerijos);
4. Direktyvos 91/440/EEB 10 straipsnio 7 dalies, nes geležinkelių veiklos reguliavimo institucijai (*el Comité de Regulación Ferroviaria*) nesuteiktos priemonės, būtinos įgyvendinti konkurencijos geležinkelių veiklos rinkose priežiūros funkciją, jai suteiktą pagal minėtą straipsnį; ir
5. Direktyvos 2001/14/EB 13 straipsnio 2 dalies ir 14 straipsnio 1 dalies tiek, kiek Ispanijos teisės aktai nustato diskriminuojančius geležinkelių infrastruktūros pajėgumų paskirstymo kriterijus; iš tikrųjų, taikant tokius kriterijus, gali nutikti taip, kad teisė naudotis geležinkelio linija gali būti suteikta ilgesniam nei paslaugos tvarkaraščio galiojimas laikotarpiui; kriterijams taip pat trūksta išsamumo.

(¹) OL L 75, p. 29

2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką*

(Byla C-485/10)

(2010/C 328/44)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama B. Stromsky ir M. Konstantinidis

Atsakovė: Graikijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad per nustatytą terminą nesiėmusi visų reikiamų priemonių 2008 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimui E(2008) 3118 (pakeistas 2008 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos sprendimu) dėl pagalbos, kurią ji suteikė įmonei *Ellinika Nafpigeia AE*, vykdyti arba bet kuriuo atveju tinkamai neinformavusi Komisijos apie priimtas priemones pagal

sprendimo 19 straipsnį, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šio sprendimo 2, 3, 5, 6, 8, 9 ir 11–18 straipsnius bei pagal SESV,

— Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisijos ieškinys pateiktas dėl jos sprendimo susijusio su neteisėta valstybės pagalba, kuri buvo suteikta įmonei *Ellinika Nafpigeia AE*, ir kuri turi būti išieškota iš nekarinio šios įmonės departamento, vykdymo.

Komisija nurodo, kad Graikija turėjo užtikrinti sprendimo įvykdymą per keturis mėnesius nuo jos pranešimo gavimo. 2008 m. rugpjūčio 13 d. buvo pranešta apie sprendimą ir Komisija nepratęsė numatyto termino sprendimui vykdyti. Todėl nustatytas terminas Graikijai įvykdyti sprendimą formaliai pasibaigė 2008 m. gruodžio 13 dieną.

Komisija primena, kad pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką vienintelis pateisinantis motyvas, kuriuo valstybė narė gali remtis dėl Komisijos pagal SECV 108 straipsnio 2 dalį pateikto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo yra visiškas negalėjimas tinkamai vykdyti sprendimo.

Tačiau šiuo atveju Graikijos valdžios institucijos niekuomet nepateikė argumento, grindžiamu visišku negalėjimu vykdyti sprendimo. Atvirkščiai jos iš pradžių išreiškė ketinimą kaip įmanoma greičiau įvykdyti sprendimą. Taigi Komisija nurodo, kad tuo momentu, kai ji pateikė šį ieškinį Graikijos valdžios institucijos dar nebuvo priėmusi jokios priemonės nors iš dalies įvykdyti sprendimą.

Komisija mano, kad Graikija nesiėmė reikiamų priemonių sprendimui įvykdyti nei pagal sprendimą, aptartą jos tarnyboms ir kompetentingoms Graikijos valdžios institucijoms apsikeitus nuomonėmis, nei jokių kitu tinkamu būdu.

2010 m. spalio 18 d. *Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)* (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Barbara Mercedi prieš Richard Chaffe*

(Byla C-497/10)

(2010/C 328/45)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Barbara Mercredi

Atsakovas: Richard Chaffe

Prejudiciniai klausimai

1. Prašau paaiškinti, kokiais kriterijais vadovautis nustatant vaiko nuolatinę gyvenamąją vietą, reikalingą taikant:
 - a) EB Reglamento 2201/2003 ⁽¹⁾ 8 straipsnį;
 - b) EB Reglamento 2201/2003 10 straipsnį?

2. Ar teismas yra „institucija ar kita organizacija“, kuriai, vadovaujantis EB Reglamentu 2201/2003, gali būti suteiktos globos teisės?
3. Ar 10 straipsnis taikomas po to, kai valstybės narės, į kurią kreiptasi, teismai atmetė prašymą dėl vaiko grąžinimo pagal 1980 m. Hagos konvenciją [dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų] tuo pagrindu, kad neįvykdytos (Reglamento 2201/2003) 3 ir 5 straipsniuose numatytos sąlygos?

⁽¹⁾ 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243).

BENDRASIS TEISMAS

2010 m. rugsėjo 29 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Al-Faqih ir kt. prieš Tarybą*

(Bylos T-135/06–T-138/06) ⁽¹⁾

(Bendra užsienio ir saugumo politika — Kova su terorizmu — Ribojančios priemonės, taikomos asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, „Al-Qaida“ tinklu ir Talibanu — Lėšų įšaldymas — Pagrindinės teisės — Teisė į nuosavybės apsaugą, teisė būti išklaustam ir teisė į veiksmingą teismingą kontrolę)

(2010/C 328/46)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovai: Al-Bashir Mohammed Al-Faqih (Birmingamas, Jungtinė Karalystė), Sanabel Relief Agency Ltd (Birmingamas), Ghunia Abdrabbah (Birmingamas) ir Taher Nasuf (Mančesteris, Jungtinė Karalystė), iš pradžių atstovaujami solisitoriaus N. Garcia-Lora ir baristerio S. Cox, vėliau solisitoriaus N. Garcia-Lora ir baristerio E. Grieves

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir E. Finnegan

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama P. J. Kuijper, vėliau C. O'Reilly ir J. Aquilina, vėliau E. Paasivirta ir P. Aalto ir galiausiai E. Paasivirta ir M. Konstantinidis; Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama C. Gibbs, Z. Bryanston-Cross ir S. Ossowski, padedamų baristerio A. Dashwood

Dalykas

Prašymas panaikinti 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamento, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą (OL L 40, p. 13; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 18 sk., 1 t., p. 294), 63-ą kartą iš dalies pakeisto 2006 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentu Nr. 246/2006, 2 straipsnį, kuriuo ieškovų vardai įtraukti į Reglamentu Nr. 881/2002 I priedą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Sujungti bylas T-135/06–T-138/06, kad būtų bendrai priimtas galutinis sprendimas.

2. Panaikinti 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamento, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą, 63-ą kartą iš dalies pakeisto 2006 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentu Nr. 246/2006, 2 straipsnį tiek, kiek jis susijęs su ieškovais Al-Bashir Mohammed Al-Faqih, Taher Nasuf, Ghunia Abdrabbah ir Sanabel Relief Agency Ltd.

3. Nurodyti Europos Sąjungos Tarybai padengti savo ir ieškovų patirtas bylinėjimosi išlaidas bei iš Bendrojo Teismo kasos avansu kaip teisinė pagalba išmokėtas sumas.

4. Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 165, 2006 7 15.

2010 m. spalio 12 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Asenbaum prieš VRDT (WIENER WERKSTÄTTE)*

(Bylos T-230/08 ir T-231/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklo WIENER WERKSTÄTTE paraiškos — Absoliutus atmetimo pagrindas — Apibūdinamasis pobūdis — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies c punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies c punktas))

(2010/C 328/47)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Paul Asenbaum (Viena, Austrija), atstovaujamas advokatų P. Vögel ir E. Ploil

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Dalykas

Ieškiniai dėl dviejų 2008 m. balandžio 10 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimų (bylos R 1573/2006-4 ir R 1571/2006-4), susijusių su dviem paraiškomis įregistruoti žodinių žymenį WIENER WERKSTÄTTE kaip Bendrijos prekių ženklą.

Rezoliucinė dalis

1. *Sujungti bylas T-230/08 ir T-231/08, kad būtų bendrai priimtas galutinis sprendimas.*
2. *Atmesti ieškinius.*
3. *Priteisti iš Paul Asenbaum bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 223, 2008 8 30.

2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Agapiou Joséphidès prieš Komisiją ir EACEA

(Byla T-439/08) (¹)

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su Jean Monnet kompetencijos centro skyrimu Kipro universitetui — Iš trečiųjų asmenų gauti dokumentai — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Ieškinys dėl panaikinimo — Ieškinio pareiškimo terminas — Nepriimtumas — Prieštaravimas dėl teisėtumo — Išimtis, susijusi su asmens privatumo ir neliečiamumo apsauga — Išimtis, susijusi su komercinių interesų apsauga — Pareiga motyvuoti)

(2010/C 328/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Kalliope Agapiou Joséphidès (Nikosija, Kipras), atstovaujama advokato C. Joséphidès

Atsakovės: Europos Komisija, atstovaujama M. Owsiany-Hornung ir G. Rozet, ir „Agence exécutive Éducation, audiovisuel et culture“ (EACEA), atstovaujama H. Monet

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. rugpjūčio 1 d. EACEA sprendimą dėl prašymo leisti susipažinti su kai kuriais dokumentais, susijusiais su Jean Monnet kompetencijos centro skyrimu Kipro universitetui ir 2007 m. rugpjūčio 8 d. Komisijos sprendimą C(2007) 3749 dėl individualaus sprendimo skirti dotacijas pagal mokymosi visą gyvenimą programos Jean Monnet papro-

gramę, susijusios su dotacijos Jean Monnet kompetencijos centrui sukurti skyrimu Kipro universitetui.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį*
2. *Priteisti iš Kalliope Agapiou Joséphidès bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 237, 2008 12 20.

2010 m. spalio 21 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Umbach prieš Komisiją

(Byla T-474/08) (¹)

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję sutartimi, sudaryta remiantis TACIS programa — Prašymas susipažinti, susijęs su ieškovo ir Komisijos ginču, nagrinėjamu Belgijos civiliniame teisme — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Prašymas susipažinti, grindžiamas iš ES sutarties išplaukiančiais principais — Viršesnis viešasis interesas)

(2010/C 328/49)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Dieter C. Umbach (Bangkokas, Tailandas), atstovaujamas advokato M. Stephani

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Costa de Oliveira ir T. Scharf,

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. rugsėjo 2 d. Komisijos sprendimą, kuriuo ieškovui nesuteikiama galimybė susipažinti su tam tikrais duomenimis, pateikiamais dokumentuose, susijusiuose su sutartimi „TACIS Service Contract Nr. 98.0414“ dėl pagalbos Rusijos Federacijai rengiant administracinį kodeksą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *Dieter C. Umbach padengia bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 32, 2009 2 7.

2010 m. spalio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Provincie Groningen ir Provincie Drenthe prieš Komisiją

(Byla T-69/09) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — ERPF — Sprendimas sumažinti finansinę paramą ir nurodyti iš dalies grąžinti išmokėtas sumas — Regioninis vienetas — Tiesioginės sąsajos nebuvimas — Nepriimtumas)

(2010/C 328/50)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovės: Provincie Groningen (Nyderlandai) ir Provincie Drenthe (Nyderlandai), atstovaujamos advokatų C. Dekker ir E. Belhadj

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Steiblytės ir W. Roels,

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2008 m. gruodžio 11 d. Komisijos sprendimą C(2008) 8355, kuriuo sumažinama Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) finansinė parama, skirta pagal Bendrąjį programavimo dokumentą Nr. 97.07.13.003 į tikslą Nr. 2 patenkančiam Groningeno-Drentės regionui (Nyderlandai), atsižvelgiant į 1997 m. gegužės 26 d. Komisijos sprendimą C(1997) 1362.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtina.
2. Priteisti iš Groningeno-Drentės regiono bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 90, 2009 4 18.

2010 m. spalio 15 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje Nexans France prieš Bendrąją įmonę Fusion for Energy

(Byla T-415/10 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Viešieji pirkimai — Viešojo konkurso procedūra — Pasiūlymo atmetimas — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas)

(2010/C 328/51)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Nexans France SAS (Kliši, Prancūzija), atstovaujama advokatų J.-P. Tran Thiet ir J.-F. Le Corre

Atsakovė: Europos ITER įgyvendinimo ir branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (Barselona, Ispanija), atstovaujama A. Verpont, padedamo solisitorių C. Kenedy-Loest, C. Thomas, M. Farley, advokatų J. Derenne ir N. Pourbaix

Dalykas

Prašymas sustabdyti atsakovės priimtų sprendimų, kuriais atmetas ieškovės pasiūlymas viešajame konkurse ir sutartis dėl TF ir PF laidų tiekimo sudaroma su kitu konkurso dalyviu, vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2010 m. spalio 19 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje Nencini prieš Parlamentą

(Byla T-431/10 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Europos Parlamento narys — Išmokų, išmokėtų Europos Parlamento nario padėjėjo paslaugoms skirtoms išlaidoms ir kelionės išlaidoms atlyginti, išieškojimas — Prašymas sustabdyti vykdymą — Skubos nebuvimas)

(2010/C 328/52)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovas: Riccardo Nencini (Barberino di Mugello, Italija), atstovaujamas advokato F. Bertini

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas N. Lorens, A. Caiola ir D. Moore

Dalykas

Prašymas sustabdyti Europos Parlamento sprendimų dėl nepagrįstai išmokėtų Parlamento narių išmokų išieškojimo vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2010 m. rugpjūčio 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Morte Navarro prieš Parlamentą*

(Byla T-280/09)

(2010/C 328/53)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: José Carlos Morte Navarro (Saragosa, Ispanija), atstovaujamas advokato J. González Buitrón

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento Peticijų komiteto sprendimą 202.660, kuriuo jis Morte Navarro pateiktą peticiją 1818-08 padėjo į archyvą, ir nurodyti priimti naują sprendimą, kuriuo Europos Parlamentui pateikta Morte Navarro peticija 1818-08 būtų pripažinta priimtina ir išnagrinėta pagal nustatytą procedūrą, bei priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas;
- nepatenkinus šio prašymo ir jei pirmasis prašymas būtų nepriimtas, panaikinti minėtą 2009 m. gegužės 5 d. sprendimą ir
- nurodyti Europos Parlamento Peticijų komitetui priimti naują sprendimą, kuriame būtų nustatyta, ar Morte Navarro pateikta peticija priimtina, bei priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pareikštas dėl 2009 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento Peticijų komiteto sprendimo padėti į archyvą ieškovo pateiktą peticiją, nes ji nėra aiškiai susijusi su Europos Sąjungos kompetencijos sritimi.

Minėta peticija ieškovas prašo, kad Europos Parlamentas pradėtų tyrimą ir nurodytų Tarybai, pagal Europos Sąjungos sutarties 7 straipsnį, nutarti, jog Ispanijos valstybė sunkiai ir nuolat pažeidinėja laisvės, demokratijos, pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms bei teisinės valstybės principus, išdėstytus Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 1 dalyje.

Grįsdamas reikalavimus ieškovas teigia, kad ginčijamas sprendimas nemotyvuotas, nes jame nepateikti jokie argumentai, o tik paprasčiausiai nurodyta, kad iškeltas klausimas nepriklauso Europos Sąjungos veiklos sričiai, todėl jis negali susipažinti su pagrindais ir argumentais, kuriais remdamasis Europos Parlamento Peticijų komitetas nusprendė jo peticiją padėti į archyvą.

2010 m. rugsėjo 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Brighton Collectibles prieš VRDT — Felmar (BRIGHTON)*

(Byla T-403/10)

(2010/C 328/54)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Brighton Collectibles, Inc. (City of Industry, JAV), atstovaujama advokato R. Delorey

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Felmar (Paryžius, Prancūzija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. birželio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 408/2009-4.
- Panaikinti visus ieškovei skirtus Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) sprendimus dėl bylinėjimosi išlaidų.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas BRIGHTON 25 klasės prekėms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: neregistruoti žodiniai ir vaizdiniai prekių ženklai BRIGHTON ir „Brighton“, naudojami prekyboje Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Vokietijoje ir Italijoje diržams žymėti; gerai žinomi žodiniai ir vaizdiniai prekių ženklai BRIGHTON ir „Brighton“, naudojami prekyboje Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Vokietijoje ir Italijoje odos gaminiams, galvos apdangalams, juvelyriniams dirbiniams ir laikrodžiams žymėti

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 4 dalies pažeidimas, nes nusprendusi, kad nebuvo įrodytas ankstesnių teisių, kuriomis grindžiamas protestas, egzistavimas, Apeliacinė taryba padarė teisės klaidą; Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai atmetė supainiojimo galimybę.

2010 m. rugsėjo 8 d. pareikštas ieškinys byloje *National Lottery Commission prieš VRDT — Mediatek Italia ir De Gregorio (Rankos atvaizdas)*

(Byla T-404/10)

(2010/C 328/55)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *National Lottery Commission* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio B. Brandreth

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalys: *Mediatek Italia Srl* (Neapolis, Italija), *Giuseppe De Gregorio* (Neapolis, Italija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. birželio 9 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1028/2009-1.

— Perduoti bylą Anuliavimų skyriui.

— Įpareigoti atsakovę padengti bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra ranka ir du sukryžiuoti pirštai bei besišypsantis veidas 9, 16, 25, 28 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 4800389

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalys

Šalies, prašančios pripažinti registraciją negaliojančia, teisė į prekių ženklą: šalys, prašančios pripažinti registraciją negaliojančia, grindė savo prašymą santykiniais negaliojimo pagrindais remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies c punktu ir 53 straipsnio 2 dalies c punktu

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti Bendrijos prekių ženklą negaliojančiu

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Ieškovė tvirtina, kad ginčijamu sprendimu pažeidžiama Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 2 dalis, nes Apeliacinė taryba, vertindama šį straipsnį ir faktines aplinkybes, padarė teisės klaidą bei nepasinaudojo savo įgaliojimais atlikti tyrimą. Ieškovė taip pat mano, kad Apeliacinė taryba nepasinaudojo savo įgaliojimais pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 78 straipsnį.

2010 m. rugsėjo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Yoshida Metal Industry prieš VRDT — Pi-Design and Others (juodais apskritimais padengtas paviršius)*

(Byla T-416/10)

(2010/C 328/56)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Yoshida Metal Industry Co., Ltd* (Niigata, Japonija), atstovaujama advokatų S. Vereja, K. Muraro, M. Balestrierio

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalys: *Pi-Design AG* (Trynėnas, Šveicarija), *Bodum France SA* (Neji prie Senos, Prancūzija), *Bodum Logistics A/S* (Bilundas, Danija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. gegužės 20 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1237/2008-1.
- Patvirtinti 2008 m. liepos 15 d. Anuliavimo skyriaus sprendimą dėl Bendrijos prekių ženklo paraiškos Nr. 1372580.
- Patvirtinti Bendrijos prekių ženklo Nr. 1372580 registracijos galiojimą.
- Priteisti iš atsakovės ir kitų procedūros apeliacinėje taryboje šalių bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, kurio registraciją prašoma pripažinti negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, kurį sudaro juodais apskritimais padengtas paviršius 8 ir 21 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 1372580

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklo suteikiama teisė, kuria remiasi šalis, prašanti pripažinti registraciją negaliojančia: šalis, prašančios pripažinti prekių ženklo registraciją negaliojančia, savo prašymą grindžia absoliučiais atmetimo pagrindais pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnį

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti apskųstą sprendimą ir pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies e punkto ii papunkčio pažeidimas, nes Apeliacinė taryba suklydo nusprendusi, kad šio straipsnio nuostatos yra taikytinos ginčijamam Bendrijos prekių ženkliui.

2010 m. rugsėjo 17 d. pareikštas ieškinys byloje Václav Hrbek, veikiantis BODY-HF, vardu prieš VRDT — The Outdoor Group (ALPINE PRO SPORTSWEAR & EQUIPMENT)

(Byla T-434/10)

(2010/C 328/57)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Václav Hrbek trading as BODY-HF (Praha, Čekijos Respublika), atstovaujama advokato C. Jäger

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: The Outdoor Group Ltd (Nortamptonas, Jungtinė Karalystė)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. liepos 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos (byla R 1441/2009-2) sprendimą;
- įpareigoti atsakovę atmesti protestą Nr. B1276692 ir patenkinti visą paraišką Nr. 5779351;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas;

— įpareigoti kitą procedūros Apeliacinėje taryboje šalį padengti bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurias ieškovė Apeliacinėje taryboje ir Protesto skyriuje, jei jai būtų leista įstoti į šią bylą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas ALPINE PRO SPORTSWEAR & EQUIPMENT 18, 24, 25 ir 28 klasės prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 5779351

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Bendrijos prekių ženklas (paraiška Nr. 2165017 „alpine“ 18 ir 25 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies priimti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Ieškovė mano, kad ginčijamu sprendimu pažeidžiami Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 65 straipsnio 2 dalis ir 8 straipsnio 1 dalies b punktas, nes Apeliacinė taryba piktnaudžiavo savo įgaliojimais priimdama ginčijamą sprendimą, nes jam trūksta objektyvumo ir teisinio pagrindimo, ir klaidingai taikė kriterijus vertinant galimybę supainioti ankstesnį prekių ženklą su ginčijamuoju prekių ženklu

2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Fulmen prieš Tarybą*

(Byla T-439/10)

(2010/C 328/58)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Fulmen (Teheranas, Iranas), atstovaujama advokato A. Kronshagen

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Tarybos reglamento (ES) Nr. 668/2010 dėl ribojančių priemonių Iranui I B skyriaus 11 dalį ir 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą tiek, kiek jis susijęs su ieškove;

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalis ⁽¹⁾, ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP ⁽²⁾ dėl ribojamųjų priemonių taikymo Iranui siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui tiek, kiek ieškovės pavadinimas įrašytas į asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių taikant šią nuostatą išaldyti, sąrašą.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė tvirtina, kad Tarybos ginčijamas sprendimas turi būti panaikintas, nes jo priėmimo momentu

nebuvo jokio svarbaus kompetentingos valdžios institucijos sprendimo, pateisinančio ieškovės įtraukimą į organizacijų, susijusių su Irano branduoline ir balistine programa, sąrašą.

Be to, ieškovė teigia, kad buvo pažeistos procedūrinės garantijos, nes buvo pažeista jos teisė į gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, kadangi:

— Taryba pakankamai nemotyvavo savo sprendimo įtraukti ieškovės pavadinimą į ginčijamą sąrašą;

— prieš priimdama sprendimą Taryba nepateikė ieškovės kalte patvirtinančių įrodymų; ir

— ieškovei nebuvo suteikta galimybė veiksmingai pateikti savo nuomonę dėl šių įrodymų.

⁽¹⁾ 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis (OL L 195, p. 25).

⁽²⁾ 2010/413/CFSP: 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39).

2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Mahmoudian prieš Tarybą*

(Byla T-440/10)

(2010/C 328/59)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Fereydoun Mahmoudian (Teheran, Iranas), atstovaujamas advokato A. Kronshagen

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti Tarybos reglamento (ES) Nr. 668/2010 dėl ribojančių priemonių Iranui I A skyriaus 2 dalį ir 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą tiek, kiek jis susijęs su ieškovu;

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas prašo panaikinti Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007⁽¹⁾ 7 straipsnio 2 dalis, ir Tarybos⁽²⁾ sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių taikymo Iranui siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui tiek, kiek ieškovo pavardė įrašyta į asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių taikant šią nuostatą išsaldyti, sąrašą.

Ieškovo nurodyti ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra identiški pateiktiems byloje T-439/10, *Fulmen prieš Tarybą*, susijusioje su bendrove, kurios generalinis direktorius yra ieškovas.

- (¹) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojamųjų priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis (OL L 195, p. 25).
 (²) 2010/413/CFSP: 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39).

2010 m. rugsėjo 20 d. Christian Kurrer pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-139/06 *Kurrer prieš Komisiją*

(Byla T-441/10 P)

(2010/C 328/60)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Christian Kurrer (Watermael-Boitsfort, Belgija), atstovaujamas advokato M. Velardo

Kitos proceso šalys: Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti sprendimą byloje F-139/06 *Kurrer prieš Komisiją*.
- Panaikinti 2006 m. kovo 27 d. sprendimą ta dalimi, kuria apeliantas — pareigūnas stažuotojas — priskiriamas A*6 lygio 2 pakopai.
- Subsidiariai, grąžinti bylą Tarnautojų teismui, kad būtų priimtas sprendimas.
- Priteisti iš atsakovės apeliaciniame procese bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios buvo patirtos pirmoje instancijoje.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliaciniu skundu apeliantas prašo panaikinti 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimą *Kurrer prieš Komisiją* (byla F-139/06), atmetantį ieškinį, kuriuo apeliantas, buvęs A*8 lygio laikinasis tarnautojas, prašė panaikinti Komisijos sprendimą, kuriuo jis i) pasibaigus bendrajam konkursui, paskelbtam prieš išgaliojant naujamajam Europos Sąjungos pareigūnų statutui, buvo paskirtas administratoriumi stažuotoju, nes šiuo sprendimu jis pagal naująjį statutą buvo priskirtas A*6 lygio 2 pakopai, ir ii) jo paaukštinimo balai nebuvo išsaugoti.

Grįsdamas savo apeliacinį skundą apeliantas teigia, kad Europos Sąjungos pareigūnų statuto XIII priedo 5 straipsnio 4 dalis turi būti aiškinama ta prasme, kad pagal vidaus ar bendrąjį konkursą atrinktiems laikiniams tarnautojams, skiriant juos statutiniais pareigūnais, privalo būti išsaugotas jų lygis, nors Tarnautojų teismas yra nusprendęs, jog tokia teisė suteikiama tik laikiniams tarnautojams, kurie, juos priimant į nuolatinę tarnybą, perkeltami į aukštesnę kategoriją.

Šiomis aplinkybėmis apeliantas nurodo keturis pagrindus:

- motyvavimo stoka ir teisės klaida, nes Tarnautojų teismas neišreiškė savo aiškios pozicijos dėl diskriminacijos tarp laikinųjų tarnautojų, kuriuos atrinko Europos Komisija, ir laikinųjų tarnautojų, kuriuos atrinko Europos Parlamentas ir Europos Sąjungos audito rūmai, nes pastariesiems, skiriant klasifikacinius lygius, buvo išsaugotas jų lygis ir stažas, neat-sižvelgiant į jų laimėto konkurso skelbime nurodytą klasifikaciją;
- Bendrijos teisės aiškinimo taisyklių pažeidimas, nes Tarnautojų teismas aiškinimas negrindžiamas nei Europos Sąjungos pareigūnų statuto XIII priedo 5 straipsnio 4 dalies tekstu, nei logika;
- vienodo požiūrio principo, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos pažeidimas, nes Tarnautojų teismas aiškin-damas pažeidė principą, pagal kurį dvi situacijos, kurios iš esmės nėra skirtingos, negali būti vertinamos skirtingai, o tarp laikinųjų tarnautojų, kurie buvo priimti į nuolatinę tarnybą perkeltant į kitą kategoriją ir laikinųjų tarnautojų, kurie buvo paskirti pareigūnais pasibaigus bendrajam konkursui, nėra esminio skirtumo; be to, tam tikri laikinieji tarnautojai, kurie tapo pareigūnais pasibaigus bendrajam konkursui, išsaugojo savo paaukštinimo balus, tačiau ne apeliantas;
- Bendrijos teisės, konkrečiai kalbant, teisės į karjerą ir laikinųjų tarnautojų teisės tapti pareigūnais pažeidimas.

2010 m. rugsėjo 20 d. Salvatore Magazzu pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-126/06 Magazzu prieš Komisiją

(Byla T-442/10 P)

(2010/C 328/61)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Salvatore Magazzu (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato M. Velardo

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti teismo sprendimą byloje F-126/06 *Salvatore Magazzu prieš Komisiją*.
- Panaikinti 2005 m. gruodžio 13 d. sprendimo dalį, kuria ieškovas nuo 2006 m. sausio 1 d. priimtas išbandymo laikotarpiui A*6 lygio 2 pakopos pareigūnu.
- Gražinti bylą Tarnautojų teismui, kad būtų priimtas galutinis sprendimas.
- Priteisti bylinėjimosi išlaidas, įskaitant patirtas pirmojoje instancijoje, iš atsakovės apeliacinėje instancijoje.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovo nurodyti pagrindai ir pagrindiniai argumentai iš esmės yra tapatūs arba panašūs nurodytiesiems byloje T-441/10 P *Kurrer prieš Komisiją*.

2010 m. rugsėjo 20 d. Stefano Sotgia pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. liepos 8 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-130/06 Sotgia prieš Komisiją

(Byla T-443/10 P)

(2010/C 328/62)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Stefano Sotgia (Dublinas, Airija), atstovaujamas advokato M. Velardo

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti sprendimą byloje F-130/06, *Sotgia prieš Komisiją*.
- Panaikinti 2006 m. balandžio 11 d. sprendimo dalį, kurioje ieškovas nuo 2006 m. balandžio 16 d. išbandymo laikotarpiui paskiriamas į A*6 lygio, 2 pakopą.
- Patenkinus reikalavimą perduoti bylą spręsti Tarnautojų teismui.
- Priteisti iš atsakovės apeliaciniame procese bylinėjimosi, įskaitant pirmojoje instancijoje, išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės pagrindai ir argumentai iš esmės sutampa su pagrindais ir argumentais, nurodytais byloje T441/10 P, *Kurrer prieš Komisiją* arba panašūs į juos.

2010 m. rugsėjo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Apple prieš VRDT — Iphone Media (IPH IPHONE)

(Byla T-448/10)

(2010/C 328/63)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Apple, Inc. (Kupertinas, JAV), atstovaujama baristerio M. Engelman ir solisitoriaus J. Olsen

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Iphone Media, SA (Sevilija, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. liepos 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1084/2009-4.
- Patenkinti ieškovės protestą.
- Nepatenkinus ankstesnio reikalavimo, ieškovė prašo patenkinti protestą tų prekių ir paslaugų atžvilgiu, dėl kurių bus nustatyta galimybė supainioti, ir (arba) tų prekių ir paslaugų atžvilgiu, dėl kurių nustatytas pavojus, kad pateiktu registruoti prekių ženklu bus nesąžiningai pasinaudota ieškovės prekių ženklo skiriamuoju požymiu ar geru vardu arba jiems bus pakenkta.
- Priteisti iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas IPH IPHONE 16, 35, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 5562822.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodinis Bendrijos prekių ženklas IPHONE Nr. 2901007 9, 38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: ieškovės manymu, skundžiamu sprendimu pažeisti Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 5 dalis, nes Apeliacinė taryba netinkamai taikė šias nuostatas ginčijamam prekių ženklui.

2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje *ClientEarth prieš Tarybą*

(Byla T-452/10)

(2010/C 328/64)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *ClientEarth* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama baristerio QC S. Hockman

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti, kad atsakovė pažeidė Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 ⁽¹⁾,
- pripažinti, kad Taryba pažeidė SESV 294 straipsnio 6 dalį išsamiai nepranešusi apie motyvus, paskatinusius ją priimti savo poziciją pirmuoju svarstymu,
- panaikinti ginčijamą 2010 m. liepos 26 d. sprendimą (Nr. 15/c/01/10), kuriuo Taryba, atsisakiusi pateikti dokumentą Nr. 6865/09, pateikė neigiamą atsakymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnio 3 dalį,

— nurodyti atsakovei leisti susipažinti su prašomu dokumentu ir

— nurodyti atsakovei padengti atsakovės bylinėjimosi išlaidas pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 87 straipsnį, įskaitant bet kurios į bylą įstojusios šalies išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasi SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą, kuriuo atsakovė atsisakė jai leisti susipažinti su dokumentu Nr. 6865/09, kuriame pateikta atsakovės teisės tarnybos nuomonė dėl Komisijos pasiūlymo atnaujinti Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 redakciją ir ypač dėl Europos Parlamento siūlomų pakeitimų, esančių Cashman ataskaitoje.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė remiasi šiais teisiniais pagrindais:

Pirma, ginčijamu sprendimu pažeidžiama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalies antra įtrauka ir SESV 294 straipsnio 6 dalis. Atskleidus prašomą teisinę nuomonę, nebūtų pažeista nei teisinių nuomonių apsauga, nei Tarybos suinteresuotumas prašyti ir gauti atviras, objektyvias ir suprantamas teises nuomones. Per teisėkūros procedūros pirmojo svarstymo stadiją turėtų būti atskleistos teisinės nuomonės, susijusios su Europos Parlamento siūlomų pakeitimų priimtinumu.

Antra, ginčijamu sprendimu pažeidžiama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą. Minėtas straipsnis netaikomas teisinių nuomonių apsaugai. Net jei jis taikomas, atskleidus prašomą nuomonę, nebūtų rimtai pakenkta Tarybos sprendimų priėmimo procesui. Ją atskleidus, nebūtų pakenkta nei teisės tarnybos teisei ginti Tarybos poziciją per teismo procesus nepriklausomai nuo bet kokios išorės įtakos, nei Tarybos teisės tarnybos nepriklausomumui, ir tai netrukdytų Tarybos vidaus diskusijoms dėl Parlamento siūlomų pakeitimų.

Be to, ginčijamu sprendimu pažeidžiama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalies paskutinė įtrauka ir 4 straipsnio 3 dalis dėl to, kad Taryba nesvarstė, ar yra viršesnis viešasis interesas, kuris pateisintų atskleidimą, ir išsamiai nemytavo savo atsisakymo atskleisti prašomą dokumentą. Taryba nelygino teisinių nuomonių apsaugos ir bendrojo intereso, kad dokumentas būtų prieinamas, atsižvelgiant į privalumus, išplaukiančius iš padidėjusio skaidrumo, ir į tai, kad leidimas susipažinti su prašoma nuomone suteiktų piliečiams galimybę geriau dalyvauti atnaujinant redakciją Reglamento (EB) Nr. 1049/2001, susijusio su plačiąja visuomene, nes juo suteikiamas jai pagrindas, leidžiantis jai pasinaudoti savo teise susipažinti su Sąjungos institucijų turimais dokumentais.

Galiausiai ginčijamu sprendimu pažeidžiama Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 6 dalis dėl to, kad juo atsakoma leisti iš dalies susipažinti su prašomu dokumentu.

(¹) 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331)

2010 m. rugsėjo 24 d. pareikštas ieškinys byloje *Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development prieš Komisiją*

(Byla T-453/10)

(2010/C 328/65)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development* (Belfastas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitoriaus K. Brown ir QC, baristerio D. Wyatt

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 15 d. Komisijos sprendimą Nr. 2010/399/EU (¹) (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 4894), kiek jis susijęs su 2007 biudžetinais metais Šiaurės Airijoje patirtų 18 600 258,71 euro dydžio išlaidų fiksuoto dydžio korekcija 5 %.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasi SESV 263 straipsniu, prašo iš dalies panaikinti 2010 m. liepos 15 d. Komisijos sprendimą Nr. 2010/399/EU (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 4894), kiek juo buvo atsakyta finansuoti Europos Sąjungos lėšomis biudžeto eilutę, susijusia su 2007 biudžetinais metais Šiaurės Airijoje patirtų 18 600 258,71 euro dydžio išlaidų fiksuoto dydžio korekcija 5 %.

Pagrįsdama savo ieškinį ieškovė pateikia tokius ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, Komisijos sprendimas dėl ginčijamos eilutės pagrįstas teisės ir faktinių aplinkybių klaidomis, nes jos nustatyti patikrinimų trūkumai ir jų galimos pasekmės 2006 deklaravimo metais finansavimui tinkamų plotų deklaravimui negalėjo pagrįsti 5 % rizikos visoms atitinkamais metais Šiaurės Airijoje reikšmingoms išlaidoms. Dėl tokių padidintų deklaracijų negalėjo padidėti referencinės sumos, kurios buvo išvestos remiantis ūkininkų mokėjimais 2000–2002 metais, ir todėl dėl to galėjo padidėti tik 2006 m. nustatytų teisių į išmokas skaičius, o ne jų suma. Apie 78 % skirtų ir tinkamiems 2005 m. ūkininkų deklaruotiems plotams paskirstytų teisių į išmokas sumos buvo nustatyti remiantis ūkininkų mokėjimais 2000–2002 metais ir jai neturėjo poveikio klaidos, padarytos nustatant finansavimui tinkamus plotus 2005 m., kurios buvo pakartotos 2006 m. Be to, nuostatos dėl finansavimo sumažinimo, panaikinimo ar sankcijų taikomos paisant vėlesnio teisių į išmokas patikslinimo principo ir laikantis principo, kad padidintų ūkininko finansavimui tinkamų plotų ir teisių į išmokas deklaracijų atveju, sankcija neskiriama, jeigu finansavimui tinkamų plotų dydis gali pagrįsti visus jo faktiškai turimas teises į išmokas. Komisija neteisingai išaiškino nuostatas, kuriais grindžiami šie principai, ir atitinkamai stipriai pervertino dėl padidintų deklaracijų už 2006 m. deklaravimo metus iš Šiaurės Airijos ūkininkų išreikalautinas sumas.

Komisija taip pat pažeidė proporcingumo principą įvertinusi tikėtinus nuostolius 5 % bendrų išlaidų, nors remiantis pagrindiniu principu, taikytinu tais atvejais, kai neįmanoma tiksliai apskaičiuoti Europos Sąjungos finansuojamų fondų nuostolių, korekcijos procentas turi būti aiškiai susietas su tikėtiniais nuostoliais. Komisijos vertinimas grindžiamas dviem klaidingomis prielaidomis. Pirma, kad visiškai nereikšminga, jog finansavimui tinkamų plotų 2005 ir 2006 m. pervertinimas negali turėti neigiamų pasekmių maždaug 78 % visų ūkininkams pripažintų teisių į išmokas ir todėl negali kelti tokios grėsmės finansavimui. Antra, Komisija stipriai pervertino padidintų deklaracijų už 2006 m. deklaravimo metus atveju iš Šiaurės Airijos ūkininkų išreikalautinas sumas. Galiausiai, kadangi tai, jog Komisija pritaikė fiksuoto dydžio 5 % sumažinimą pagrįsta stipriu faktiškai tikėtinų Europos Sąjungos finansuojamų fondų nuostolių pervertinimu, darytina išvada, kad šios bylos aplinkybėmis fiksuoto dydžio 5 % sumažinimas pernelyg didelis ir neproporcingas.

(¹) 2010 m. liepos 15 d. Komisijos sprendimas Europos Sąjungos lėšomis iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus, Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) nefinansuoti tam tikrų išlaidų, kurias patyrė valstybės narės (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 4894) (OL L 184, p. 6).

2010 m. rugsėjo 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Anicav prieš Komisiją*

(Byla T-454/10)

(2010/C 328/66)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav)* (Neapolis, Italija), atstovaujama J. da Cruz Vilaça, S. Estima Martins ir S. Carvalho de Sousa

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Komisijos reglamento Nr. 1580/2007 ⁽¹⁾, iš dalies pakeisto Komisijos reglamentu Nr. 687/2010 ⁽²⁾, 52 straipsnio ir VIII priedo nuostatas ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasi SESV 263 straipsniu, prašo iš dalies panaikinti Komisijos reglamentą Nr. 1580/2007, iš dalies pakeistą Komisijos reglamentu Nr. 687/2010.

Pagrįsdama šį ieškinį ieškovė nurodo tokius teisinius pagrindus:

Pirma, ieškovė teigia, kad ginčijama priemone pažeidžiamas 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007, nustatantis bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) (OL L 299, 2007, p. 1).

Tiek, kiek ginčijama priemone i) į Komisijos reglamento Nr. 1580/2007 VIII priedą neįtraukiama perdirbimo veikla ir ii) į produktų, skirtų perdirbti, komercinės gamybos vertę neįtraukiama paruošimo, pakavimo ir vėlesnio perdirbimo veikla, ja pažeidžiamas Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas, nes ja nustatoma, kad nuostatos dėl gamintojų organizacijų, t. y. dėl pagalbos suteikimo, taikytinos tik produktams, kuriuos apima bendras vaisių ir daržovių rinkos organizavimas.

Antra, ieškovė tvirtina, kad ginčijama priemone pažeidžiamas nediskriminavimo principas; ginčijama priemone, kuria gamintojų organizacijoms suteikiama pagalba, kuri apima pramonines operacijas, kurias atlieka ir privačios pramonės šakos, pažeid-

džiamas nediskriminavimo principas, kuris draudžia panašias situacijas traktuoti skirtingai, nebent toks traktavimas yra objektyviai pateisinamas.

Galiausiai, ieškovė tvirtina, kad ginčijama priemone pažeidžiamas proporcingumo principas; ginčijama priemone, kuria gamintojų organizacijoms suteikiama pagalba, kuri apima pramonines operacijas, kurias atlieka ir privačios pramonės šakos, pažeidžiamas proporcingumo principas, nes ji viršija tai, kas yra būtina hipotetiniame Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamento tikslui, susijusiam su vertikalia gamintojų organizacijų integracija, pasiekti.

⁽¹⁾ 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1580/2007, nustatantis Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisyklės (OL L 350, 2007, p. 1).

⁽²⁾ 2010 m. liepos 30 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 687/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007, nustatantis Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisyklės (OL L 199, 2010, p. 12).

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje *McBride prieš Komisiją*

(Byla T-458/10)

(2010/C 328/67)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Peter McBride (Downings, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4758), kuriuo atmetas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Peadar Elaine II* saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4758), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Peadar Elaine II* saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad

naudojant laivą *Peadar Elaine II* kaip keleto mažesnių laivų pajėgumų pakaitalą nepadidėjo Airijos laivyno kompleksinio segmento bendrasis pajėgumas, kai šis laivas buvo užregistruotas, yra nepagrįstas.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į gerą administravimą. Komisijos atsisakymas išnagrinėti jo prašymą iš esmės yra jos pareigų pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį ir ypač ieškovo teisės į pagal Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį pateikto prašymo sąžiningą įvertinimą per protingą terminą pažeidimas.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *McBride prieš Komisiją*

(Byla T-459/10)

(2010/C 328/68)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Hugh McBride (Downings, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4748), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Heather Jane II* saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4748), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Heather Jane II* saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad naudojant laivą *Heather Jane II* kaip keleto mažesnių laivų pajė-

gumų pakaitalą nepadidėjo Airijos laivyno kompleksinio segmento bendrasis pajėgumas, kai šis laivas buvo užregistruotas, yra nepagrįstas.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į gerą administravimą. Komisijos atsisakymas išnagrinėti jo prašymą iš esmės yra jos pareigų pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį ir ypač ieškovo teisės į pagal Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį pateikto prašymo sąžiningą įvertinimą per protingą terminą pažeidimas.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Mullglen prieš Komisiją*

(Byla T-460/10)

(2010/C 328/69)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Mullglen Ltd* (Kilibegsas, Airija), atstovaujama SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4757), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Pacelli*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4757), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Pacelli* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįšdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė negu laivo *Pacelli*, yra akivaizdžiai klaidingas, kaip ir

prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu laivo *Pacelli*.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsisakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovo diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje Boyle prieš Komisiją

(Byla T-461/10)

(2010/C 328/70)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Cathal Boyle (Kilibegsas, Airija), atstovaujama SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4751), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Marie Dawn*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškove, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4751), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą MFV *Marie Dawn* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškove, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, ieškovė nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovė pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovė 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovės prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovė tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovės prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė negu laivo *Marie Dawn*, yra akivaizdžiai klaidingas,

kaip ir prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu laivo *Marie Dawn*.

Galiausiai, ieškovė pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsisakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovės diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Flaherty prieš Komisiją*

(Byla T-462/10)

(2010/C 328/71)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Thomas Flaherty (Kilronan, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4764), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą MFV *Westward Isle*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4764), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Westward Isle* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė negu laivo *Westward Isle*, yra akivaizdžiai klaidingas,

kaip ir prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu laivo *Westward Isle*.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsisakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovo diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *Ocean Trawlers prieš Komisiją*

(Byla T-463/10)

(2010/C 328/72)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Ocean Trawlers Ltd* (Kilibegasas, Airija), atstovaujama SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4750), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Golden Rose*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4750), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Golden Rose* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649).

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, ieškovė nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovė pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovė 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovės prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovė tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovės prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė negu laivo *Golden Rose*, yra akivaizdžiai klaidingas,

kaip ir prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu laivo *Golden Rose*.

Galiausiai, ieškovė pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovės diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinyje byloje *Fitzpatrick prieš Komisiją*

(Byla T-464/10)

(2010/C 328/73)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Patrick Fitzpatrick (Kileany, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4761, kurį ieškovė gavo laišku 2010 m. liepos 16 d.), kuriuo atmestas prašymas padidinti siūlomo naujo pelaginių žuvų žvejybos laivo, kuriuo pakeičiamas laivas *MFV Shauna Ann*, saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4761, kurią ieškovė gavo laišku 2010 m. liepos 16 d.), kuriuo atmetas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, kuriuo pakeičiamas laivas MFV *Shauna Ann*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

naudojant laivą MFV *Shauna Ann* kaip keleto mažesnių laivų pajėgumų pakaitalą nepadidėjo Airijos laivyno kompleksinio segmento bendrasis pajėgumas, kai šis laivas buvo užregistruotas, yra nepagrįstas.

Galiausiai, ieškovė pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į gerą administravimą. Komisijos atsisakymas išnagrinėti jos prašymą iš esmės yra jos pareigų pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (OL C 83, p. 389) 41 straipsnį ir ypač ieškovės teisės į pagal Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį pateikto prašymo sąžiningą įvertinimą per protingą terminą pažeidimas.

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovė nurodo šiuos pagrindus:

Pirmiausia, ieškovė nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovė pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovės prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovė tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovės prašymas atmetas dėl to, kad

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *McHugh prieš Komisiją*

(Byla T-465/10)

(2010/C 328/74)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Eamon McHugh (Kilibegsas, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4767), kuriuo atmetas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *Antartic*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4767), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *Antartic* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra

didesnė, kaip ir prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu pakeisto laivo, yra akivaizdžiai klaidingi.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovo diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *Hannigan prieš Komisiją*

(Byla T-466/10)

(2010/C 328/75)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Eugene Hannigan (Kilibegsas, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4754), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Niamh Eoghan* saugumo pajėgumus ir kuriuo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4754), kuriuo atmestas prašymas padidinti naujo žvejybos laivo *Niamh Eoghan* saugumo pajėgumus ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2006 m. birželio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimu sujungtose bylose T-218/03–T-240/03 *Boyle ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. II-1699).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausojančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad naudojant laivą *Niamh Eoghan* kaip keleto mažesnių laivų pajė-

gumų pakaitalą nepadidėjo Airijos laivyno kompleksinio segmento bendrasis pajėgumas, kai šis laivas buvo užregistruotas, yra nepagrįstas.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į gerą administravimą. Komisijos atsisakymas išnagrinėti jo prašymą iš esmės yra jos pareigų pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį ir ypač ieškovo teisės į pagal Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį pateikto prašymo sąžiningą įvertinimą per protingą terminą pažeidimas.

2010 m. rugsėjo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *Murphy prieš Komisiją*

(Byla T-467/10)

(2010/C 328/76)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Larry Murphy (Castletownbere, Airija), atstovaujamas SC A. Collins, baristerio N. Travers ir solisitoriaus D. Barry

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4753), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Menhaden*, ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649); ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovas, remdamasis SESV 263 straipsniu, prašo panaikinti 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimą (pranešta Airijai dokumentu C(2010) 4753), kuriuo atmestas prašymas padidinti saugumo pajėgumus naujam pelaginių žuvų žvejybos laivui, turinčiam pakeisti laivą *MFV Menhaden* ir kuriuo buvo pakeistas su šiuo prašymu susijęs sprendimas, įtrauktas į 2003 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimą Nr. 2003/245/EB, susijusį su Komisijos gautais prašymais nustatyti didesnius IV daugiametės orientavimo programos tikslus siekiant pagerinti ilgesnių kaip dvylikos metrų ilgio laivų saugą, navigaciją jūroje, higieną, produktų kokybę ir darbo sąlygas (OL L 90, p. 48), kuris, kiek jis susijęs su ieškovu, buvo panaikintas 2008 m. balandžio 17 d. Teisingumo Teismo sprendimu sujungtose bylose C-373/06 P, C-379/06 P ir C-382/06 P *Flaherty ir kiti prieš Komisiją* (Rink. p. I-2649).

Grįsdamas savo ieškinį, ieškovas nurodo šiuos ieškinio pagrindus:

Pirmiausia, ieškovas nurodo, kad atsakovė veikė neturėdama tam teisinio pagrindo. 1997 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB dėl Bendrijos žuvininkystės sektoriaus restruktūrizavimo tikslų ir išsamių taisyklių laikotarpiu nuo 1997 m. sausio 1 d. iki 2001 m. gruodžio 31 d., siekiant pasiekti pusiausvyrą tausančiu pagrindu tarp išteklių ir jų naudojimo (OL L 175, p. 27) 4 straipsnio 2 dalis išlieka kaip tinkamas ginčijamo sprendimo teisinis pagrindas, ir dėl to Komisija neturėjo teisinio pagrindo priimti sprendimą *ad hoc*.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija pažeidė esminį procedūros reikalavimą. Ieškovas pareiškia, kad pagal Tarybos sprendimą Nr. 97/413/EB ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas taikant Vadybos komiteto procedūrą, o Komisija, pasirinkusi priimti sprendimą *ad hoc*, veikė pažeisdama esminį procedūros reikalavimą.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad netinkamai interpretavusi Tarybos sprendimo Nr. 97/413/EB 4 straipsnio 2 dalį, Komisija peržengė savo įgaliojimus remdamasi nesusijusiais kriterijais ir nekreipdama dėmesio į sąvoką „žvejybinės pastangos“, numatytą Tarybos sprendime Nr. 97/413/EB ir Bendrijos žuvininkystės teisės aktuose, kurie galiojo tuo metu, kai ieškovas 2001 m. gruodžio mėnesį pateikė prašymą dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo.

Be to, nurodoma, kad ginčijamame sprendime yra tam tikrų akivaizdžių ieškovo prašymo dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo vertinimo klaidų. Ieškovas tvirtina, kad Komisijos sprendimas, kuriuo ieškovo prašymas atmestas dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa yra didesnė negu laivo *Menhaden*, yra akivaizdžiai klaidingas, kaip ir prielaida, kad pasiūlyto naujo laivo „žvejybinės pastangos“ būtų efektyvesnės negu laivo *Menhaden*.

Galiausiai, ieškovas pareiškia, kad Komisija pažeidė teisę į vienodą požiūrį. Komisijos atsakymas patenkinti prašymą dėl to, kad pasiūlyto naujo laivo po pagrindiniu deniu esanti talpa

yra didesnė, yra aiškus požiūrio skirtumas ir neleistina ieškovo diskriminacija palyginti su visiškai skirtingu požiūriu kai kurių kitų prašymų dėl su saugumu susijusio laivo talpos padidinimo atžvilgiu, kurie buvo patenkinti Komisijos sprendimu Nr. 2003/245, kaip ir vienas iš prašymų, kuris iš pradžių buvo atmestas šiuo sprendimu, tačiau po to patenkintas 2010 m. liepos 13 d. Komisijos sprendimu C(2010) 4765.

2010 m. spalio 4 d. pareikštas ieškinytis byloje Portugalija prieš Komisiją

(Byla T-475/10)

(2010/C 328/77)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes, padedamo advokatų C. Botelho Moniz ir P. Gouveia e Melo

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. liepos 20 d. Komisijos sprendimą C(2010) 4891 galutinis dėl parafiskalinio mokesčio už vadinamąją „vyno reklamą“, kuri renka Portugalija — byla C-43/2004 (ex NN 38/2003);

Nepatenkinus šio reikalavimo,

— panaikinti sprendimo 3 straipsnio 2 dalyje išdėstytas septintą ir devintą;

ir, bet kuriuo atveju,

— priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

a) Teisės klaida, susijusi su EB 107 straipsnio 1 dalies pažeidimu, kiek tai susiję su dalies, skiriamos finansuoti pagalba vyno pardavimo skatinimui ir reklamai pagal 1997 m. gegužės 15 d. Dekretą-įstatymą Nr. 119/97, pajamų iš vadinamojo „vyno reklamos“ mokesčio priskyrimu valstybės ištekliams;

b) Teisės klaida, susijusi su EB 107 straipsnio 1 dalies ir 296 straipsnio bei Komisijos reglamento (EB) Nr. 1860/2004 ⁽¹⁾ pažeidimu, nes Komisija pagalbą vyno pardavimo skatinimui ir reklamai priskyrė valstybės pagalbai neišanalizavusi, ar minėta pagalba gali riboti konkurenciją rinkoje ir ar ji negali būti laikoma pagalba *de minimis*;

- c) Faktinių aplinkybių vertinimo klaida nusprendus, kad vadinamasis „vyno reklamos“ mokestis yra vyno pardavimo skatinimo ir reklamos kitose valstybėse narėse finansavimo mechanizmas, nes taip Komisija diskriminuoja importuojamas prekes ir pažeidžia EB 110 straipsnį; ir gero administravimo principo pažeidimas netaikant jokios papildomo tyrimo priemonės 2006 m. balandžio 24 d. paprašius pateikti informacijos, kad būtų išsklaidytos abejonės, kurių ji turėjo šiuo klausimu;
- d) Teisės klaida dėl EB 108 straipsnio ir Reglamento (EB) Nr. 659/1999 ⁽²⁾ 7 straipsnio 4 dalies bei proporcingumo ir vienodo požiūrio principų taikymo, nes net jei darytume prielaidą, kad Komisijos sprendime atliktas tyrimas (*quod non*) yra teisėtas, sprendimo 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta sąlyga prieštarauja analizei ir išvadoms, kurias Komisija pateikė sprendimo motyvuose;
- e) Teisės klaida, nes sprendimo 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta devintoji sąlyga pažeidžia EB 108 ir 296 straipsnius, Reglamento (EB) Nr. 659/1999 6 straipsnio 1 dalį ir 7 straipsnio 4 dalį bei proporcingumo, vienodo požiūrio ir teisės į gynybą principus.

⁽¹⁾ 2004 m. spalio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1860/2004, dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo *de minimis* valstybės pagalbai žemės ūkio ir žuvininkystės sektoriuose.

⁽²⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles; (2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339).

2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje *The Pukka Luggage Company prieš VRDT — Jesus Miguel Azpiroz Arruti (PUKKA)*

(Byla T-483/10)

(2010/C 328/78)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *The Pukka Luggage Company Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitorių K. E. Gilbert ir M. H. Blair

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Jesús Miguel Azpiroz Arruti (San Sebastianas, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. liepos 29 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos (byla R 1175/2008-4) sprendimą.
- Subsidiariai, panaikinti ginčijamą sprendimą tiek, kiek juo patenkinamas protestas dėl „bagažo“.
- Nepatenkinus pirma nurodyto reikalavimo, panaikinti ginčijamą sprendimą tiek, kiek juo patenkinamas protestas dėl „kietų lagaminų, vežimėliams skirtų lagaminų“.
- Priteisti iš atsakovės ir kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies padengti savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas PUKKA 18 klasės prekėms — paraiška Nr. 4061545

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Ispanijos vaizdinis prekių ženklas PUKAS 18 klasės prekėms — Bendrijos paraiška Nr. 19802. Vaizdinis prekių ženklas PUKAS 25, 28 ir 39 klasių prekėms

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Ieškovė mano, kad ginčijamuoju sprendimu pažeidžiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas, nes Apeliacinė taryba klydo vertindama prekių panašumą ir ginčijamojo prekių ženklo panašumą su ankstesniuoju prekių ženklu.

2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Gas Natural Fenosa SDG prieš Komisiją*

(Byla T-484/10)

(2010/C 328/79)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Gas Natural Fenosa SDG, SA* (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų F. González Díaz ir F. Salerno

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Vadovaujantis SESV 263 straipsniu, panaikinti 2010 m. rugsėjo 29 d. Europos Komisijos sprendimą ir

— priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ginčijamu sprendimu leidžiamos Ispanijos teisės nuostatos, skirtos kompensuoti papildomas sąnaudas, kurias patiria elektros gamintojai, pagal viešosios paslaugos išpareigojimą privalantys dalį savo produkcijos gaminti iš nacionalinės anglies.

Gas Natural Fenosa mano, kad ginčijamas sprendimas prieštarauja Bendrijos teisei, todėl prašo jį panaikinti, remdamasi toliau išdėstytais pagrindais.

1. Visų pirma ginčijamu sprendimu pažeidžiama SESV 108 straipsnio 2 dalis ir 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles⁽¹⁾, 4 straipsnio 4 dalis, nes ginčijama pagalba kelia abejonių dėl jos suderinamumo su bendrąja rinka.

2. Antra, ginčijamu sprendimu pažeidžiamos įvairios pirminės ir antrinės teisės nuostatos, todėl pagalba negali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka, t. y.:

— Bendrijos teisės nuostatos aplinkos srityje, konkrečiai kalbant, SES 4 straipsnis, SESV 191 straipsnis ir išpareigojimų aplinkos srityje įgyvendinimo nuostatos, ir ypač Direktyva 2003/87/EB, neseniai iš dalies pakeista Direktyva 2009/29/⁽²⁾, nes ginčijama priemonė remiamas įrenginių, didinančių dujų išmetimo į atmosferą kiekį, veikimas, pažeidžiamas draudimas suteikti naujus nemokamus emisijos leidimus ir skatinama kasybos veikla, kelianti didelį pavojų natūralioms buveinėms;

— Sutarties nuostatos dėl vidaus rinkos, ir būtent — SESV 34 ir 49 straipsniai, nes dėl ginčijamo sprendimo trukdoma ir tampa brangiau importuoti iš ne ispaniškos anglies ar dujų gaminamą elektrą bei trukdoma projektams plėsti elektros gamybą iš importuotų dujų ir (arba) anglies ir šie projektai tampa brangesni;

— SESV 101 ir 102 straipsniai, skaitomi kartu su SESV 4 straipsnio 3 dalimi, nes juo skatinami ispaniškos anglies gamintojų antikonkurenciniai veiksmai;

— SESV 126 straipsnio 1 dalis, nes ginčijama priemonė bereikalingai ir neproporcingai padidins valstybės išlaidas;

— Reglamentas Nr. 1407/2002,⁽³⁾ nes ginčijamu sprendimu leidžiama padidinti jau ankstesnėmis priemonėmis suteiktą pagalbą ir sukeliamas elektros energijos gamybos rinkos iškraipymas.

3. Trečia, ginčijamu sprendimu pažeidžiamos Antrosios direktyvos dėl elektros rinkos (Direktyva 2003/54/EB),⁽⁴⁾ 3 straipsnio 2 dalis ir 11 straipsnio 4 dalis, SESV 106 straipsnio 2 dalis, Bendrijos teisinis pagrindas dėl valstybės pagalbos kompensuojant viešąją paslaugą ir proporcingumo principas, nes aprūpinimo užtikrinimo sumetimais nustatant bendrąją ekonominio intereso paslaugą šiomis nuostatomis reikalaujamos sąlygos neįvykdytos ir bet kuriuo atveju egzistuoja kitų, mažiau apsunkinančių priemonių ginčijama priemonė siekiamiems tikslams pasiekti.

⁽¹⁾ OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339.

⁽²⁾ 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/29/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2003/87/EB, siekiant patobulinti ir išplėsti Bendrijos šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą (OL L 140, p. 3).

⁽³⁾ 2002 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1407/2002 dėl valstybės paramos anglies pramonei (OL L 205, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 170).

⁽⁴⁾ 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinanti Direktyvą 96/92/EB (OL L 176, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 211).

2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinytis byloje *Iberdrola prieš Komisiją*

(Byla T-486/10)

(2010/C 328/80)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Iberdrola, SA (Bilbao, Ispanija), atstovaujama *abogados* J. Ruiz Calzado ir E. Barbier de la Serre

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti sprendimą, ir

— priteisti iš Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijamas tas pats sprendimas kaip ir byloje T-484/40 *Gas Natural Fenosa SDG prieš Komisiją* ir T-490/10 *Endesa prieš Komisiją*

Ieškovės nuomone, Komisija padarė daug akivaizdžių teisės ir faktų vertinimo klaidų, kai pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 ⁽¹⁾ 4 straipsnio 3 dalies nuostatas atlikusi išankstinį tyrimą nusprendė, kad viešosios paslaugos kompensavimas, apie kurį pranešė Ispanijos Karalystė, yra pagrįstas atsižvelgiant į Bendrijos valstybės pagalbos taisykles. Ieškovė nurodė penkis panaikinimo pagrindus.

Pirmuoju pagrindu ieškovė nurodo aplinkybę, kad Komisija nepradėjo reglamento 4 straipsnio 4 dalyje numatytos oficialios tyrimo procedūros, nors buvo rimtų abejonių dėl pagalbos, apie kurią pranešta, suderinamumo su vidaus rinka. Todėl ieškovė teigia, kad Komisija akivaizdžiai pažeidė SESV 108 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 659/1999 4 straipsnio 4 dalį.

Antruoju pagrindu, sudarytu iš dviejų dalių, ieškovė, pirma, nurodo, kad Komisija padarė teisės ir vertinimo klaidų, laikydama, kad priemonė, apie kurią pranešė Ispanijos Karalystė, atitinka būtinybę kompensuoti sąnaudas už suteiktas bendros ekonominės svarbos paslaugas, grindžiamą tiekimo saugumo poreikiu, nors Ispanijoje nėra ir nenumatyta, kad greitai metu atsirastų tiekimo saugumo problemų. Antra, ieškovė teigia, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, nusprendusi, kad priemonė, apie kurią pranešė Ispanijos Karalystė, buvo neprieštaravo vidaus rinkai pagal SESV 106 straipsnio 5 dalį ir Trečiąją direktyvą dėl elektros.

Trečiame panaikinimo pagrinde ieškovė nurodo, kad Komisijos patvirtinta valstybės pagalba prieštarauja Reglamente (EB) Nr. 1407/2002 ⁽²⁾ dėl valstybės pagalbos anglies pramonei ir Tarybos siūlomame reglamente dėl valstybės pagalbos nekonkurencingų anglies kasyklų uždarymui palengvinti nustatytiems materialiniams ir laiko apribojimams.

Ketvirtame panaikinimo pagrinde ieškovė teigia, jog kadangi Komisija nemanė, jog prieš priimant sprendimą reikia gauti visas reikalingas nuomones apie visus bylos duomenis ir priemonę, apie kurią pranešta, priėmė pirmoje stadijoje, ji pažeidė gero administravimo principą, pagal kurį kruopščiai, atidžiai ir nešališkai turi būti nagrinėjami visos reikšmingos bylos aplinkybės.

Penktame panaikinimo pagrinde, sudarytame iš trijų dalių, ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė teismo praktikoje įtvirtintą principą, pagal kurį Komisijai draudžiama kitoms sutarties nuostatoms (ši priemonė pažeidžia straipsnius, kuriuose įtvirtinama prekių judėjimo laisvė), direktyvose dėl elektros vidaus

rinkos įtvirtintus ir Europos Sąjungos gyvybingumo tikslus pažeidžiančią valstybės pagalbą pripažinti suderinama su vidaus rinka.

- ⁽¹⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t. p. 339)
- ⁽²⁾ 2002 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1407/2002 dėl valstybės pagalbos anglies pramonei (OL L 205, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 170)

2010 m. spalio 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Endesa ir Endesa Generación prieš Komisiją*

(Byla T-490/10)

(2010/C 328/81)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovės: Endesa, SA (Madridas, Ispanija), Endesa Generación, SA (Sevilija, Ispanija), atstovaujamos *abogado* M. Merola

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovių reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- pripažinti ieškinį priimtiniu;
- pripažinti ieškinį pagrįstu ir panaikinti visą sprendimą;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijamas tas pats sprendimas kaip ir byloje T-484/40 *Gas Natural Fenosa SDG prieš Komisiją* ir T-486/10 *Iberdrola prieš Komisiją*.

Ieškovės pateikia tris pagrindus šiam ieškiniui pagrįsti:

1. Pirmasis pagrindas susijęs su akivaizdžia klaida, kurią Komisija padarė nusprenddama, kad priemonei, apie kurią pranešta, taikoma Direktyva 2003/54/EB ⁽¹⁾. Konkrečiai:

- Nusprendama, kad Direktyvos 2003/54/EB 11 straipsnio 4 dalimi nereikalaujama, kad nacionalinės valdžios institucijos remtųsi ir įrodytų, jog egzistuoja tiekimo saugumo priežastys, kad būtų galima priimti šioje direktyvoje nustatytoms derinimo taisyklėms prieštaraujancias priemones, Komisija padarė akivaizdžią klaidą. Toks aiškinimas nedera su pareiga kiekvieną nukrypti leidžiančią nuostatą aiškinti siaurai.
 - Komisijos pateikiamas Direktyvos 2003/54/EB 11 straipsnio 4 dalies aiškinimas reiškia, kad valstybėms narėms leidžiama neribotai remtis taisykle, kuri, pagal Sutarties 114 straipsnį, gali būti taikoma tik pereinamuoju laikotarpiu. Todėl toks aiškinimas nedera su teisiniu pagrindu, kuriuo remiantis priimta Direktyva 2003/54/EB.
 - Apskaičiuodama Direktyvoje 2003/54/EB numatytą 15 % ribą taip, kad ji netenka Sąjungos teisės aktu leidėjo siekiamo veiksmingumo, Komisija padarė akivaizdžią klaidą.
 - Komisija padarė akivaizdžią klaidą, nes Ispanijoje nėra jokių tiekimo saugumo problemų, kuriomis būtų galima pagrįsti priemones, apie kurią pranešta, priėmimą.
 - Priemonė, apie kurią pranešta, neatitinka reikalavimų, išdėstytų Direktyvos 2003/54/EB 3 straipsnio 2 dalyje, pagal kurią su viešąja paslauga susiję įsipareigojimai turi būti aiškiai apibrėžti, skaidrūs, nediskriminaciniai, juos turi būti galima patikrinti, jie turi užtikrinti ES elektros energijos įmonėms vienodas galimybes teikti paslaugas nacionaliniams vartotojams.
2. Antrasis pagrindas susijęs su akivaizdžia klaida, kurią Komisija padarė nusprendama, kad Sutarties 106 straipsnio 2 dalis taikoma priemonei, apie kurią pranešta. Konkrečiai:
- Nusprendama, kad Direktyvos 2003/54/EB 11 straipsnio 4 dalyje nustatytas reikalavimas ją atleidžia nuo pareigos išnagrinėti, ar viešosios paslaugos pareigos sąlygos šiuo atveju tenkinamos, Komisija padarė akivaizdžią klaidą.
 - Teisingai neįvertinusi priemonės, apie kurią pranešta, proporcingumo, ir šį tyrimą apribojusi tik klausimu, ar nėra perteklinio kompensavimo, Komisija padarė akivaizdžią klaidą.
 - Taikydama Sutarties 106 straipsnio 2 dalį, Komisija neišanalizavo nuosavybės teisės pažeidimo, įtvirtinto Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, kuri taikoma priemonei, apie kurią pranešta.
3. Trečiasis pagrindas susijęs su taisyklių dėl kai kurių procedūros aspektų, pažeidimu. Konkrečiai:
- Komisija pažeidė Sutarties 108 straipsnį ir Reglamento Nr. 659/1999 ⁽²⁾ 4 straipsnio 4 dalį, nes nepradėjo oficialaus tyrimo nepaisant to, kad egzistuoja objektyvūs ir nuoseklūs ženklai, įrodantys, jog priemonės, apie kurią pranešta, suderinamumo vertinimas kelia didelių sunkumų.
 - Komisija kaltinama piktnaudžiavusi įgaliojimais, nes pasinaudojo išankstiniu pranešimu, kad nereikėtų pradėti oficialios tyrimo procedūros.
-
- ⁽¹⁾ 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2003/54/EB dėl elektros energijos vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinanti Direktyvą 96/92/EB (OL L 176, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 211).
- ⁽²⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t. p. 339)
-
- 2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Melli Bank prieš Tarybą***
- (Byla T-492/10)**
- (2010/C 328/82)
- Proceso kalba: anglų*
- Šalys**
- Ieškovė: Melli Bank plc* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Anderson ir baristerio R. Blakeley
- Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba*
- Ieškovės reikalavimai**
- Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP ⁽¹⁾ II priedo B lentelės 5 dalį, kiek ji susijusi su ieškove.
 - Panaikinti Įgyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 ⁽²⁾ priedo B lentelės 3 dalį, kiek ji susijusi su ieškove.
 - Pripažinti, kad Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 ⁽³⁾ 7 straipsnio 2 dalies d punktas ieškovei netaikomas.
 - Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovė prašo iš dalies panaikinti Igyvendinanti Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovė yra įtraukta į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą išaldomi, sąrašą. Be to, ieškovė, remdamasi SESV 277 straipsniu, prašo netaikyti Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalies d punkto.

Pagrįsdama savo reikalavimus ieškovė nurodo toliau pateiktus pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad ginčijamas reglamentas ir direktyva buvo priimti pažeidžiant jos teisę į gynybą ir į veiksmingą teisminę apsaugą, nes Tarybos pateikti motyvai nepakankami, kad ieškovė galėtų suprasti, kokiu pagrindu ji buvo įtraukta į sąrašą ir, atitinkamai, kodėl buvo išaldytos jos lėšos. Be to, ieškovė teigia, kad Taryba jai nepateikė įrodymų ir (arba) bylos dokumentų, kuriais ši institucija rėmėsi, ir todėl ieškovė neturėjo galimybės veiksmingai pareikšti pastabų dėl jos įtraukimo į sąrašą.

Antra, ieškovė teigia, kad esminiai jos įtraukimo į sąrašą reikalavimai nėra įvykdyti ir (arba) Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą nustatydamą, ar šie reikalavimai buvo įvykdyti. Ieškovė nurodo, kad ji nėra „valdoma ar kontroliuojama“ įstaigos, kuri vykdo tariamą Irano branduolinę veiklą, susijusią su padidinta platinimo rizika, arba veiklą, susijusią su branduolinių ginklų pristatymo sistemų kūrimu, yra tiesiogiai su šia veikla susijusi arba ją remia, kaip sąvoka „valdoma ar kontroliuojama“ apibrėžiama Sprendime *Melli Bank prieš Tarybą* (T-246/08) ⁽⁴⁾.

Trečia, ieškovė teigia, kad tiek, kiek Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalies d punktas ir (arba) Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP 20 straipsnio 1 dalies b punktas yra privalomi ir įpareigoja Tarybą į sąrašą įtrauktos motininės bendrovės filialą taip pat įtraukti į sąrašą, šios nuostatos yra neteisėtės.

Ketvirta, ieškovė teigia, kad esminiai jos motininės bendrovės, taigi ir ieškovės, įtraukimo į sąrašą reikalavimai nėra įvykdyti ir (arba) Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą nustatydamą, ar šie reikalavimai buvo įvykdyti. Ieškovė nurodo, kad tiek, kiek jos motininė bendrovė sėkmingai užginčijo Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1100/2009 ⁽⁵⁾ (byla T-35/10) ⁽⁶⁾ ir Tarybos sprendimą 2008/475/EB ⁽⁷⁾ (byla T-390/08) ⁽⁸⁾, Igyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP turi būti panaikinti, kiek jie taikomi ieškovei.

Penkta, ieškovė teigia, kad jos įtraukimas į sąrašą ir visų jos lėšų išaldymas visame pasaulyje neturi loginio ryšio su tikslu, kurio siekia Taryba, ir pažeidžia jos teisę į nuosavybę. Be to, ji tvirtina, kad pritaikytos ribojančios priemonės yra neproporcingos, nes jomis padaroma didelė žala ieškovei ir jos nėra mažiausiai ribojančios priemonės, kurios galėjo būti panaudotos.

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39).
- (2) 2010 m. liepos 26 d. Igyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
- (3) 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui (OL L 103, p. 1).
- (4) Sujungtos bylos T-246/08 ir T-332/08 *Melli Bank prieš Tarybą* (2009, Rink. p. II-2629), šiuo metu nagrinėjamos apeliacinėje instancijoje byloje C-380/09 P *Melli Bank prieš Tarybą* (OL C 282, 2009, p. 30).
- (5) 2009 m. lapkričio 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1100/2009, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį ir panaikinantis Tarybos sprendimą 2008/475/EB (OL L 303, 2009, p. 31).
- (6) Byla T-35/10 *Bank Melli Iran prieš Tarybą* (OL C 100, 2010, p. 47).
- (7) 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 163, 2008, p. 29).
- (8) Sujungta byla T-390/08 *Bank Melli Iran prieš Tarybą* (2009, Rink. p. II-3967), šiuo metu nagrinėjama apeliacinėje instancijoje byloje C-548/09 P *Bank Melli Iran prieš Tarybą* (OL C 80, 2010, p. 10).

2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Persia International Bank prieš Tarybą*

(Byla T-493/10)

(2010/C 328/83)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: *Persia International Bank plc* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Anderson ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti Igyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 ⁽¹⁾ priedo B lentelės 2 dalį, kiek ji susijusi su ieškove.

— Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP ⁽²⁾ II priedo B lentelės 4 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.

— Pripažinti, kad Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 ⁽³⁾ 7 straipsnio 2 dalies d punktą ieškoviui netaikomas.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas prašo iš dalies panaikinti Įgyvendinančią Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovas yra įtrauktas į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą iššaldomi, sąrašą. Be to, ieškovas, remdamasis SESV 277 straipsniu, prašo netaikyti Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalies d punkto.

Ieškovo nurodyti pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra identiški tiems, kuriais remiamasi byloje T-492/10 *Melli Bank prieš Tarybą*, arba į juos panašūs.

- ⁽¹⁾ 2010 m. liepos 26 d. Įgyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
⁽²⁾ 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010, p. 39).
⁽³⁾ 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui (OL L 103, p. 1).

2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Bank Saderat Iran prieš Tarybą*

(Byla T-494/10)

(2010/C 328/84)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: *Bank Saderat Iran* (Teheranas, Iranas), atstovaujamas solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Anderson ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti Įgyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 ⁽¹⁾ priedo B lentelės 5 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.

— Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP ⁽²⁾ II priedo B lentelės 7 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas prašo iš dalies panaikinti Įgyvendinančią Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovas yra įtrauktas į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą iššaldomi, sąrašą.

Trys ieškovo nurodyti pagrindai yra identiški pirmam, antram ir penktam pagrindams, kuriais remiamasi byloje T-492/10 *Melli Bank prieš Tarybą*, arba į juos panašūs.

- ⁽¹⁾ 2010 m. liepos 26 d. Įgyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
⁽²⁾ 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010, p. 39).

2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Bank Saderat prieš Tarybą*

(Byla T-495/10)

(2010/C 328/85)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: *Bank Saderat plc* (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Anderson ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti Įgyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 ⁽¹⁾ priedo B lentelės 5 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.

— Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP ⁽²⁾ II priedo B lentelės 7 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.

— Pripažinti, kad Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 ⁽³⁾ 7 straipsnio 2 dalies d punktą ieškoviui netaikomas.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas prašo iš dalies panaikinti Įgyvendinanti Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovas yra įtrauktas į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą iššaldomi, sąrašą. Be to, ieškovas, remdamasis SESV 277 straipsniu, prašo netaikyti Tarybos reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalies d punkto.

Ieškovo nurodyti pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra identiški tiems, kuriais remiamasi byloje T-492/10 *Melli Bank prieš Tarybą*, arba į juos panašūs.

- (¹) 2010 m. liepos 26 d. Įgyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
 (²) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010, p. 39).
 (³) 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui (OL L 103, p. 1).

2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Bank Mellat prieš Tarybą*

(Byla T-496/10)

(2010/C 328/86)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: *Bank Mellat* (Teheranas, Iranas), atstovaujamas solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Anderson ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti Įgyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 (¹) priedo B lentelės 2 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.
- Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP (²) II priedo B lentelės 4 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas prašo iš dalies panaikinti Įgyvendinanti Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovas yra įtrauktas į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą iššaldomi, sąrašą.

Trys ieškovo nurodyti pagrindai yra identiški pirmam, antram ir penktam pagrindams, kuriais remiamasi byloje T-492/10 *Melli Bank prieš Tarybą*, arba į juos panašūs.

- (¹) 2010 m. liepos 26 d. Įgyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
 (²) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP, OL L 195, 2010, p. 39.

2010 m. spalio 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Divandari prieš Tarybą*

(Byla T-497/10)

(2010/C 328/87)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Ali Divandari (Teheranas, Iranas), atstovaujamas solisitorių S. Gadhia, S. Ashley, QC D. Wyatt ir baristerio R. Blakeley

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti Įgyvendinančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 668/2010 (¹) priedo A lentelės 1 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.
- Panaikinti Tarybos sprendimo 2010/413/BUSP (²) II priedo A lentelės 2 dalį, kiek ji susijusi su ieškovu.
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas prašo iš dalies panaikinti Įgyvendinanti Tarybos reglamentą Nr. 668/2010 ir Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP tiek, kiek ieškovas yra įtrauktas į fizinių ir juridinių asmenų, įstaigų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šią nuostatą iššaldomi, sąrašą.

Keturi ieškovo nurodyti pagrindai yra identiški pirmam, antram ir penktam pagrindams, kuriais remiamasi byloje T-492/10 *Melli Bank prieš Tarybą*, arba į juos panašūs.

-
- (¹) 2010 m. liepos 26 d. Įgyvendinantis Tarybos reglamentas (EB) Nr. 668/2010, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį (OL L 195, 2010, p. 25).
(²) 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, 2010, p. 39).

2010 m. spalio 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Sepracor prieš VRDT — Laboratorios Ern (LEVENIA)*

(Byla T-280/07) (¹)

(2010/C 328/88)

Proceso kalba: anglų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

-
- (¹) OL C 235, 2007 10 6.

2010 m. spalio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Ryanair prieš Komisiją*

(Byla T-441/07) (¹)

(2010/C 328/89)

Proceso kalba: anglų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

-
- (¹) OL C 37, 2008 2 9.

2010 m. spalio 7 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje *Söns prieš VRDT — Settimio (GREAT CHINA WALL)*

(Byla T-140/10) (¹)

(2010/C 328/90)

Proceso kalba: anglų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

-
- (¹) OL C 148, 2010 6 5.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Vivier prieš Komisiją*

(Byla F-29/05) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Laikinieji tarnautojai — Priskyrimas lygiui — Kvietime teikti paraiškas nurodyti lygiai — Tarnautojų priskyrimo taisyklių pakeitimas — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis — Taikymas pagal analogiją)

(2010/C 328/91)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Jean-François Vivier (Petenas, Olandija), atstovaujamas pradžioje advokatų S. Orlandi, A. Coolen ir É. Marchal, po to — advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama pradžioje H. Krämer ir K. Herrmann, po to — J. Currall

Dalykas

Komisijos sprendimo dėl ieškovo priskyrimo A*6 lygiui įdarbinant jį laikinuoju tarnautoju panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti Europos Komisijos sprendimą dėl priskyrimo, pridėtą prie J.-F. Vivier 2004 m. sausio 10 d. pasirašytos laikinojo tarnautojo sutarties 2004 m. liepos 21 d. priedo.
2. Priteisti iš Europos Komisijos savo ir J.-F. Vivier patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 193, 2005 8 6, p. 31 (byla, iš pradžių užregistruota Europos Bendrijų pirmosios instancijos teisme Nr. T-196/05, perduota Europos Sąjungos tarnautojų teismui 2005 m. gruodžio 15 d. Nutartimi)

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Guðrun Schulze prieš Europos Komisiją*

(Byla F-36/05) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Prieš įsigaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams į rezervo sąrašą įrašyti kandidatai — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Pakopos suteikimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 32 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 2, 5 ir 12 straipsniai — Diskriminavimas dėl amžiaus — Vienodas atlygis už vienodos vertės darbą — Gero administravimo principas — Rūpestingumo pareiga)

(2010/C 328/92)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Guðrun Schulze (Briuselis, Belgija), iš pradžių atstovaujama advokatų S. Rodrigues ir A. Jaume, vėliau advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Šulce

Dalykas

Pirma, Komisijos sprendimo dėl lygio priskyrimo ieškovei, įrašyti į rezervo sąrašą iki naujų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo, taikant mažiau palankias jų nuostatas (Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 723/2004, iš dalies keičiančio Pareigūnų tarnybos nuostatus, XIII priedo 12 straipsnis), panaikinimas ir, antra, prašymas atlyginti žalą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti.
2. Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 193, 2005 8 6, p. 36 (byla iš pradžių užregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-207/05 ir 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Jacobs prieš Komisiją

(Byla F-41/05) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Kandidatai, įrašyti į rezervo sąrašą prieš įsigaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatomis — Priskyrimas lygiui taikant mažiau palankias naujas taisykles — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis)

(2010/C 328/93)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Kurt Jacobs (Briugė, Belgija), atstovaujamas advokato L. Vogel

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Krämer ir K. Herrmann

Dalykas

Pirma, Komisijos sprendimo dėl ieškovo, įrašyto į rezervo sąrašą prieš įsigaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatomis taikant mažiau palankias pastarųjų nuostatas (Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 723/2004, iš dalies keičiančio Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus, XIII priedo 12 straipsnis), priskyrimo panaikinimas ir, antra, prašymas atlyginti nuostolius.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 205, 2005 8 20, p. 26. (byla, iš pradžių užregistruota Europos Bendrijų pirmosios instancijos teisme Nr. T-220/05, perduota Europos Sąjungos tarnautojų teismui 2005 m. gruodžio 15 d. Nutartimi)

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Torijano Montero prieš Tarybą

(Byla F-76/05) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Kandidatai, įtraukti į konkurso, paskelbto prieš įsigaliojant naujos redakcijos Pareigūnų tarnybos nuostatomis, rezervo sąrašą — Priskyrimas lygiui taikant naujas mažiau palankias nuostatas — Pareigūnų tarnybos nuostatų 5 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnis — Lygybės principas — Teisėtų lūkesčių principas — Rūpestingumo pareiga — Proporcingumas)

(2010/C 328/94)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Javier Torijano Montero (Bruselis, Belgija), iš pradžių atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir A. Jaume, vėliau advokatų S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Sulce

Dalykas

Tarybos sprendimo, kuriuo ieškovas, įrašytas į rezervo sąrašą prieš įsigaliojant naujos redakcijos Pareigūnų tarnybos nuostatomis, priskiriamas lygiui taikant mažiau palankias šių nuostatų taisykles (Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 723/2004, iš dalies keičiančio Pareigūnų tarnybos nuostatus, XIII priedo 12 straipsnis), panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 281, 2005 11 12, p. 23 (byla iš pradžių įregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-302/05, o vėliau 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui)

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Toth prieš Komisiją

(Byla F-107/05) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Priskyrimas lygiui — Kvietime teikti paraiškas numatyti lygiai — Laikinių tarnautojų priskyrimo lygiui taisyklių pakeitimas po kvietimo teikti paraiškas paskelbimo — Priskyrimas lygiui taikant mažiau palankias naujas taisykles — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Taikymas pagal analogiją — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 12 straipsnio 3 dalis — Proporcingumas — Gero administravimo principas)

(2010/C 328/95)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Gergely Toth (Bezocas, Italija), iš pradžių atstovaujamas advokatų S. Rodrigues ir Y. Minatchy, vėliau — advokatų S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz ir R. Albelice, galiausiai — S. Rodrigues ir C. Bernard-Glanz

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Šulce, vėliau — K. Zieleskiewicz ir M. Bauer

Dalykas

Komisijos sprendimo skirti ieškovą į A*6 lygio pareigas įdarbinant jį laikinuoju tarnautoju panaikinimas ir prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti Europos Komisijos sprendimą skirti G. Toth į A*6 lygio, antrosios pakopos, pareigas, nurodytą 2005 m. sausio 7 d. pasirašytos laikinojo tarnautojo sutarties 3 straipsnyje.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Komisija padengia savo ir ieškovo bylinėjimosi išlaidas.
4. Europos Sąjungos Taryba, įstojusi į bylą šalis, padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 22, 2006 1 28, p. 15 (byla iš pradžių užregistruota Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme numeriu T-401/05 ir perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi).

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *de Luca prieš Komisiją*

(Byla F-20/06) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paskyrimas — Pareigūnai, praėję bendrąjį konkursą ir turintys teisę į aukštesnių funkcijų grupę — Prieš įsigaliojant naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams į rezervo sąrašą įrašytas kandidatas — Pereinamojo laikotarpio taisyklės, susijusios su lygio priskyrimu įdarbinant — Lygio priskyrimas, taikant naujas mažiau palankias taisykles — Pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 2 dalis ir 12 straipsnio 3 dalis)

(2010/C 328/96)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Patricia de Luca (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir M. Simm

Dalykas

2005 m. vasario 23 d. Komisijos sprendimo paskirti ieškovę, pareigūnę, kuriai jau buvo priskirtas A*10 lygis, konkurso į A5/A4 lygį laimėtoją, į Generaliniame direktorate „Teisingumas, laisvė ir saugumas“ administratorės pareigas tiek, kiek jos A*10 lygis pakeičiamas A*9 lygiu, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo išlaidas.

(¹) OL C 108, 2006 5 6, p. 31.

2010 m. rugsėjo 30 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Lebedef ir Jones prieš Komisiją*

(Byla F-29/09) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Darbo užmokestis — Pareigūnų tarnybos nuostatų 64 straipsnis — Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priedo 3 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa ir 9 straipsnis — Korekcinis koeficientas — Vienodas požiūris)

(2010/C 328/97)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Georgio Lebedef (Senningerberg, Liuksemburgas) ir Trevor Jones (Ernzen, Liuksemburgas), atstovaujami advokatų F. Frabetti et J.-Y. Vergnaud

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama K. Zieleskiewicz ir M. Bauer

Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą atsisakyti atlyginimams Liuksemburge taikyti tokio paties dydžio perkamąją galią, kaip taikoma atlyginimams Briuselyje, ir papildomas prašymas panaikinti ieškovų atlyginimo lapelius, apimančius laikotarpį nuo 2008 m. birželio 15 dienos.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. *G. Lebedef* ir *T. Jones* padengia visas bylinėjimosi išlaidas, išskyrus tas, kurias patyrė Europos Sąjungos Taryba.
3. Europos Sąjungos Taryba, į bylą įstojusioji šalis, padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 129, 2009 6 6, p. 21.

2010 m. spalio 14 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *W prieš Komisiją*

(Byla F-86/09) (¹)

(Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Darbo užmokestis — Šeimos pašalpos — Tos paties lyties asmenų pora — Namų ūkio išmoka — Skyrimo sąlyga — Teisė sudaryti civilinę santuoką — Sąvoka — Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkto iv papunktis)

(2010/C 328/98)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: *W* (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato *É. Boigelot*

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama *J. Currall* ir *D. Martin*

Dalykas

Prašymas panaikinti sprendimą nesuteikti ieškovui išmokos šeimai, nes ieškovas ir jo partneris turėjo teisę sudaryti civilinę santuoką Belgijoje.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2009 m. kovo 5 d. ir 2009 m. liepos 17 d. Komisijos sprendimus atsisakyti skirti *W* namų ūkio išmoką pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnį.
2. Europos Komisija padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 11, 2010 1 16, p. 40.

2010 m. rugsėjo 28 d. pareikštas ieškinys byloje *Bovagnet prieš Komisiją*

(Byla F-89/10)

(2010/C 328/99)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: *François-Carlos Bovagnet* (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato *M. Korving*

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Atsakovės sprendimo kompensuoti ne visas išlaidas už ieškovo vaikų mokymą panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

— Pateikti ieškovo reikalavimą ir suteikti visą kompensaciją pagal visas ginčijamas sąskaitas už 2009 — 2010 mokslo metus, t. y. įpareigoti Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biurą (PMO) sumokėti 2 580 eurų sumą.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. spalio 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Blessemaille prieš Parlamentą*

(Byla F-93/10)

(2010/C 328/100)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: *Philippe Blessemaille* (Rėnichas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų *E. Boigelot* ir *S. Woog*

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Atsakovo sprendimo neįtraukti ieškovo į pareigūnų, kurių pareigos buvo paaukštintos paskiriant į AST 8 lygį po 2009 m. pareigų paaukštinimo procedūros, sąrašą panaikinimas ir prašymas atlyginti patirtą neturtinę žalą.

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. gruodžio 2 d. paskelbtą Parlamento sprendimą neįtraukti ieškovo į pareigūnų, kurių pareigos buvo paaukštintos paskiriant iš AST 7 lygio į AST 8 lygį po 2009 m. pareigų paaukštinimo procedūros, sąrašą.

— Panaikinus šį sprendimą atlikti naują ieškovo ir kitų kandidatų nuopelnų palyginimą už 2008 m. ir 2009 m. ir paaukštinti ieškovo pareigas paskiriant į AST 8 lygį numatant galiojimą atgaline data nuo 2008 m. sausio 1 d. bei priteisti palūkanas nuo nepriemokos taikant Europos centrinio banko nustatytą palūkanų normą pagrindinėms refinansavimo operacijoms nuo 2008 m. sausio 1 d., prie jos pridėjus du procentinius punktus, vis dėlto neginčijant kitų paaukštintų pareigūnų paaukštinimo.

— Nurodyti Parlamentui sumokėti ieškovui 3 500 eurų neturtinės žalos, kurią jis patyrė nepaaukštinus jo pareigų nuo 2008 m. sausio 1 d., atlyginimą pasiekiant galimybę vykstant procesui šią sumą padidinti.

— Nepatenkintus nurodytų reikalavimų, Bendrajam Teismui nusprendus, kad pareigų paaukštinimas paskiriant į AST 8 lygį negali sukelti pasekmių anksčiau nei 2009 m. sausio 1 d., nurodyti Parlamentui sumokėti papildomą sumą kaip turtinės žalos atlyginimą, kuri atitiktų skirtumą tarp realiai 2008 m. gauto atlyginimo ir atlyginimo, kurį jis turėjo gauti 2008 m. po pareigų paaukštinimo nuo 2008 m. sausio 1 d., apskaičiuotą arba už laikotarpį nuo 2008 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d., arba nuo 2008 m. sausio 1 d. iki rugpjūčio 31 d., atsižvelgiant į datą, kada buvo pripažintas ginčijamo pareigų paaukštinimo išgaliojimas (atitinkamai 2009 m. sausio 1 d. arba 2008 m. rugsėjo 1 d.).

— Priteisti iš Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje Eberhard Bömcke prieš EIB

(Byla F-95/10)

(2010/C 328/101)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Eberhard Bömcke (Athus, Belgija), atstovaujamas advokato D. Lagasse

Atsakovas: Europos investicijų bankas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Atsakovo žmogiškųjų išteklių direktoriaus priimto sprendimo, kuriuo patvirtinama, kad ieškovo, kaip personalo atstovo, įgaliojimai baigėsi, panaikinimas ir prašymas atlyginti nuostolius

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti EIB žmogiškųjų išteklių direktoriaus sprendimą, apie kurį ieškovui pranešta 2010 m. rugsėjo 22 d. laišku ir kurį jis gavo 2010 m. rugsėjo 24 dieną.

— Nurodyti EIB atlyginti šiuo sprendimu ieškovui padarytą neturtinę žalą ir šiuo tikslu sumokėti jam 25 000 eurų sumą.

— Priteisti iš EIB bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT